



UNIVERSIDAD DE QUINTANA ROO

**División de Ciencias Sociales y
Económico Administrativas**

“SABÁN: MITOS AGRÍCOLAS Y ORGANIZACIÓN SOCIAL”

**TRABAJO MONOGRÁFICO
Para obtener el Grado de
Licenciada en Antropología Social**

**PRESENTA
KAREN BEATRIZ MARIN POOT**

**ASESORES
MTRO. JULIO TEDDY GARCÍA MIRANDA
MTRO. JAVIER ABELARDO GÓMEZ NAVARRETE
MTRO. YURI HULKIN BALAM RAMOS**

CHETUMAL, QUINTANA ROO, 2007

INDICE

Introducción	2
I. Proyecto de Investigación	
-Título.....	4
-Objetivo General	
-Objetivos Particulares	
-El Estado del Arte	
-Marco Metodológico	
II. Etnografía	
A. Etimología de Sabán.....	19
B. Ubicación Geográfica.....	20
C. Historia de la Comunidad.....	22
D. Población.....	24
E. Organización Política.....	28
F. Servicios Públicos	
1. Salud.....	30
2. Educación.....	32
3. Transporte.....	38
4. Seguridad Pública.....	39
5. Cementerio.....	//
G. Actividades Económicas.....	41
H. Fiestas Populares.....	43
III. Estructura Agraria	
A. Constitución del Ejido.....	48
B. Tenencia de la Tierra.....	51
C. Situación Actual de la Agricultura.....	53
D. El Ch' a' Cháak: Un Rito Agrícola.....	59
E. Apicultura.....	61
IV. Análisis de los Mitos	
A. El Alux.....	67
B. El Pan de Cada Día.....	71
C. Las Tres Hermanas.....	80
D. Los Mitos del Diablo, la Llorona, las Ánimas y los Huay.....	92
Conclusión	98
Glosario	100
Bibliografía	103

INTRODUCCIÓN

Lejos de parecernos un simple cuento fantástico e irreal, el mito en cuanto tal es depositario de un valor histórico; y es también una unidad de análisis puesto que contiene información para comprender el comportamiento y la cosmovisión de una sociedad.

A lo largo de la historia, el mito ha sido objeto de investigación, ya sea para desacreditarlo, rescatarlo o divulgarlo como esa parte ajena de nuestras raíces sin aprehender por lo menos la importancia del mensaje que ha llegado hasta nosotros en una constante adaptación a los cambios sociales.

Los pueblos indígenas de nuestro país y en particular los mayas aún conservan algunos mitos; muchas versiones de ellos morirán con su narrador o en el olvido y otras lograrán pasar a la siguiente generación.

El presente trabajo monográfico es una investigación enfocada en la interpretación estructural y simbólica de los mitos. De esta manera contribuimos a esclarecer una porción del vasto tema sobre mitología maya.

En el primer capítulo, proporcionaremos las herramientas teóricas para el análisis de la investigación en su conjunto, revisamos los conceptos y clasificaciones de mitos así como la metodología empleada.

El segundo capítulo, es una etnografía de los aspectos principales de la comunidad de estudio, se abordan desde la ubicación geográfica hasta las actividades económicas.

Reservamos el capítulo tercero para tratar a fondo las actividades económicas vinculadas directamente con el sector primario, pues es donde se teje la mayor parte del sistema de creencias, tan es así que en un último apartado hablamos de los rituales agrícolas que todavía se practican en Sabán.

En el capítulo cuarto desarrollamos un análisis de las versiones de mitos que recogimos en Sabán y las comparamos con versiones de otros lugares revelándonos más allá del relato una semejanza estructural; dándonos elementos para elaborar una primera interpretación.

UQROO.SISBI.CEDOC

I. PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

TITULO

Sabán: Mitos agrícolas y Organización Social.

OBJETIVO GENERAL

Conocer los mitos agrícolas de la comunidad y su influencia en la organización social.

OBJETIVOS PARTICULARES

Conocer:

La relación de los mitos con la organización económica y social.

El significado de la tierra para los pobladores de Sabán en relación con los mitos.

La relación de los mitos con la identidad de los habitantes de Sabán.

EL ESTADO DEL ARTE

Hablar sobre mitos, nos conduce indudablemente a conocer toda una tradición de estudios que comenzó desde los griegos hasta nuestros días con los planteamientos de mitocrítica y mitoanálisis.

Entre los griegos, se produjeron diversos puntos de vista, como la de Jenófanes de Colofón (540-500 a. C.) que no acepta que en los mitos se describiera a los dioses semejantes a los hombres; las de Teágenes de Regio y Ferécides de Siro (s. VI a. C.) quienes defendían una lectura alegórica de los mitos; otros personajes como Hecateo de Mileto (550-476 a. C.) distinguieron el mito del hecho histórico; y Éforo (400-330 a. C.) veía en los mitos episodios históricos.

El euhemerismo fue un sistema de interpretación creado por Euhemero (s. IV a. C.); este consistía en tomar el mito como historia disfrazada. La escuela pragmática seguida por los estoicos y los platónicos arrojó el mismo tipo de resultados que el euhemerismo.

El sistema psíquico trataba los mitos como explicaciones de las diversas etapas en que atraviesa el alma.

En el medievo, los mitólogos del siglo XVIII como Francis Bacon (1561-1626), Natalis Come (1582) y Thomas Taylor consideraron a todos los mitos como alegorías. Abad Banier explica todos los mitos sobre una base histórica y Creuzer se centró en la naturaleza religiosa del mito como una enseñanza.

Con K. O. Müller (1797-1840) da un giro importante el estudio científico del mito, ahora se explicará el mito a través de sus orígenes. Siguiendo esta idea Max Müller (1823-1900) emprende la escuela filológica basando la comprensión del mito en la comparación de sus diversos nombres en diferentes lenguas.

Llegamos así a los principios de la escuela antropológica donde los primeros planteamientos los realiza Sir Edward B. Taylor con su teoría animista, la cual es:

“...la doctrina de los seres espirituales, se desarrolla simultáneamente con la personificación mítica y reacciona sobre ella, en esa fase inicial de la mente humana que da consistente vida individual a fenómenos que nuestra más extremada fantasía sólo utiliza para personificarlos en metáforas conscientes.”(Taylor, 1977:273)

El hombre le concede un alma a todo, ya sean objetos, plantas animales, fenómenos naturales, etc.

Para Taylor, los mitos solo pueden crearse en un estado primitivo y salvaje de la sociedad y que si estos aparecen en pueblos civilizados es porque son meras supervivencias de un pasado salvaje.

Por otro lado William Robertson Smith (1846-1894) opinaba que el mito toma el lugar del dogma en las religiones primitivas. Para Andrew Lang (1844-1913) el mito es irracional y

complejo; aplicó la teoría evolutiva al mito y que su persistencia se debía al conservadurismo religioso; también planteó que si hay mitos idénticos es porque existen hábitos mentales similares en todo el mundo.

F. B. Jevons creía que el mito no es religión y tampoco es fuente de ella; el mito es tan religioso como el ritual.

Sir James George Frazer, escritor de *La Rama Dorada* planteó que los mitos trataban de dioses de la vegetación. Además fue inspiración de Bronislaw Malinowski para realizar sus trabajos de investigación en las islas Trobriand.

Lewis Spence (1921) menciona que el mito es de carácter religioso, es anterior al ritual y no deriva de él, excepto en un sentido secundario; y que se pueden clasificar más o menos exactamente (Spence, 2000:111).

La escuela funcionalista cuyo representante es Malinowski, considera que :

“... existe una íntima conexión entre la palabra, el mitos, el relato sacro, y el rito, los hechos morales, la organización social y también la práctica de la tribu.”(Malinowski, 1978:23). [Esa conexión está dada mediante la idea de que el mito] *“...expresa, exalta y codifica las creencias; custodia y legitima la moralidad; garantiza la eficiencia del ritual y contiene reglas prácticas para aleccionar al hombre.”*(Malinowski, 1978:27) [Así], *“...El mito entra en función cuando el rito, el ceremonial o una regla moral o social exige justificación, esto es, cuando reclama la confirmación de su antigüedad, veracidad y santidad.”*(Malinowski, 1978:33).

Malinowski planteó que un mito solo puede ser entendido en su contexto social y cultural; y que también es importante conocer si existe una diferenciación en la historia oral de los grupos sociales, es decir, si distinguen el mito del que no lo es; mediante una clasificación de los propios nativos.

Caillois concibe el mito como si fuese una analogía que encuentra el hombre en respuesta a una afectividad con la naturaleza, es decir; ve en la naturaleza una conducta que siente suya.

El mito es *“imperativo moral para todos los conflictos y la solución técnica de todas las dificultades.”*(Caillois, 1998:202)

En contraposición surge la teoría estructural enarbolada por Claude Lévi-Strauss, quien buscaba leyes universales y propuso buscar esa generalidad en la estructura misma del texto. Basado en la teoría de Saussure elabora la suya propia. Aquí es donde comienza a arrojar nuevas teorías y métodos la antropología simbólica, una conjunción entre la semiótica y nuestra disciplina.

Mircea Eliade proporciona cinco características que nos pueden ayudar a definir el sentido que se le pretende dar en esta investigación a la palabra mito:

“[El mito]...1) constituye la historia de los actos de los seres sobrenaturales; 2) que esta historia se considera absolutamente verdadera (porque se refiere a realidades) y sagrada (porque es obra de los seres sobrenaturales); 3) que el mito siempre se refiere a una “creación”, cuenta cómo algo ha llegado a la existencia o cómo un comportamiento, una institución, una manera de trabajar, se han fundado; esta es la razón de que los mitos constituyan los paradigmas de todo acto humano significativo; 4) que al conocer el mito, se conoce el “origen” de las cosas y, por consiguiente, se llega a dominarlas y manipularlas a voluntad; no se trata de un conocimiento “exterior”, “abstracto”, sino de un conocimiento que se “vive” de forma ritual, ya al narrar ceremonialmente el mito, ya al efectuar el ritual para el que sirve de justificación; 5) que, de una manera o de otra, se “vive” el mito, en el sentido de que se está dominado por la potencia sagrada, que exalta los acontecimientos que se rememoran y se reactualizan.”(Eliade, 1999:25).

Será necesario hacer una clasificación que nos permita agrupar los mitos según sus características. Nos parece acertada la clasificación que realiza Montemayor de cuentos en lenguas indígenas de México, pues nos ofrece un catálogo real de características incidentes en la tradición oral de los pueblos indígenas.

-Mitos cosmogónicos: Tratan de la creación del mundo.

-Mitos de Origen:

“...Todo mito de origen narra y justifica una “situación nueva” –nueva en el sentido de que no estaba desde el principio del mundo-. Los mitos de origen prolongan y completan el mito cosmogónico: cuentan cómo el mundo ha sido modificado, enriquecido o empobrecido.”(Eliade, 1999:29).

-Mitos Etiológicos: *“Intentan dar una explicación a el por qué de determinadas instituciones políticas, sociales o religiosas.”(Padilla, 2002:186).*

-Mitos Morales: *“Se suelen referir a la lucha entre principios contrarios –el bien o el mal- ...”*(Padilla, 2002:186).

-Cuentos de Entidades invisibles:

“...A través de ellos se reafirma, describe y recuerda una enorme gama de entidades malignas y benignas y una precisa información sobre sus atributos y funciones... éstos nunca se sitúan en el origen del mundo y suelen desplazarse en muy amplias márgenes de tiempo u lugar...” (Montemayor: 1999:50)

-Cuentos de Prodigios:

[Son] *“...hechos, procedimientos mágicos, acontecimientos o cualidades de plantas o lugares que no son calificados negativamente. No ocurren en el origen del mundo ni se proponen describir atributos de entidades invisibles; son motivos a menudo objetuales y pueden situarse en el pasado inmemorial, en el prehispánico, en el periodo colonial o en el presente mismo, pero en cierto sentido se hallan aislados, rodeados por un aura impenetrable de nobleza, admiración o solemnidad que los torna, precisamente, prodigiosos. Mas que desplazarse en distintos lugares y épocas, transcurren a veces en la intemporalidad; por ello estos cuentos son idóneos para transmitir y conservar conocimientos de otros periodos históricos, de la espiritualidad actual o pasada de las comunidades indígenas, o de creencias que tuvieron o que siguen prevaleciendo en las comunidades, aunque ya no sean quizás visibles en sus rezos, ceremonias, discursos o cuentos cosmogónicos...”* (Montemayor: 1999: 67)

-Cuentos de Transformación y Hechicería:

“...Los nutre un importante sustrato prehispánico de ideas a cerca de los hombres y mujeres de poder, pero la descalificación moral es permanente a causa del cristianismo, que desnaturaliza el poder de los curanderos indígenas.” (Montemayor: 1999: 96)

-Cuentos de Temas Europeos: *“...A menudo presentan leves ajustes que reflejan su nuevo medio geográfico. Muchas veces se confunden los motivos de un cuento y se van amalgamando con otras historias europeas o indígenas.”* (Montemayor: 1999: 130)

-Mitos Agrícolas: Son aquellos que se encuentren ligados a la fertilidad y cultivo de la tierra. Pueden contener partes que claramente entren en otra clasificación.

La tierra en el mundo antiguo de occidente, constituía el fundamento económico y social de la producción. Era la tierra el factor productivo que permitía abastecer a la población de cereal, y evitar las hambrunas y los subsiguientes disturbios (González, 1992:8).

Para los pueblos mesoamericanos la tierra está dotada de un carácter sagrado en el que la relación hombre-naturaleza no se reduce al abastecimiento de alimentos sino que las creencias derivadas de dicha concepción están relacionadas con la organización social; y por ello constituyen el sistema de valores culturales y sociales, es decir el *lenguaje de la vida real* (Kuassi, 1992:105).

Hoy día el territorio maya abarca los países de México, Belice, Guatemala y la porción occidental de Honduras y El Salvador. En nuestro país los Estados de Yucatán, Campeche y Tabasco, la mitad oriental de Chiapas y Quintana Roo (Coe, 1996:15). Tenemos conocimiento de la cosmovisión maya antigua a través de libros que fueron rescatados y transcritos en varias ocasiones a otra lengua impregnada por las interpretaciones del escritor; las etnografías hechas por frailes franciscanos durante la colonización, de las construcciones que dejaron, y de la interpretación de códices y jeroglíficos. Fray Diego de Landa escribió:

“ Que escribían sus libros en una hoja larga doblada con pliegues que se venía a cerrar toda entre dos tablas que hacían muy galanas, y que escribían de una parte y de otra a columnas, según eran los pliegues; y que este papel lo hacían de las raíces de un árbol y que le daban un lustre blanco en que se podía escribir bien...” (Landa, 1995:21)

En el libro de Chilam Balam de Chumayel se narra la búsqueda del pueblo maya por encontrar la tierra que cultivarían para establecerse. Menciona los nombres de muchos pueblos de los cuales he podido reconocer algunos todavía existentes. Este resulta ser un mito de origen, en el cual señala al Señor del Sur como el tronco del linaje del gran Uc, su nombre es Xcantacay. En el once ahau katún es cuando llegan las divinidades agrícolas a ordenar la tierra:

“Y empezó a venir Ah Ppisté. Este Ah Ppisté era el medidor de la tierra. Y entonces vino Chacté abán, a preparar las medidas de tierra para ser cultivadas.

Y vino Uac Banal a marcar las medidas con señales de hierba, entretanto venía Miscit Ahau a limpiar las tierras medidas, y entretanto venía Ah Ppisul, el medidor, el cual medía medidas anchas.” (Mediz: 2005: 20)

Después se establecieron los cuatro jefes de los rumbos, se multiplicó la población y el centro fue Cuzamil. Sobreviene la peregrinación, el auge y su declive.

En el libro del consejo maya hallamos el mito de la creación de la tierra:

“Esta es la relación de cómo todo estaba en suspenso, todo en calma, en silencio; todo inmóvil, callado, y vacía la extensión del cielo... No se manifestaba la faz de la tierra. Sólo estaban el mar en calma y el cielo en toda su extensión... Entonces vinieron juntos Tepeu y Gucumatz [junto con la trinidad de Huracán o Corazón del Cielo]; entonces conferenciaron sobre la vida y la claridad, cómo se hará para que aclare y amanezca, quién será el que produzca el alimento y el sustento... Luego la tierra fue creada por ellos. Así fue en verdad como se hizo la creación de la tierra: ¡Tierra!, dijeron, y al instante fue hecha.” (Popol Vuh, 1999:13)

La tierra ha sido creada para el sustento y alimento de los dioses en primer grado; luego se crean los animales y estos no poseen inteligencia para agradecerles a sus creadores; y son condenados a ser alimento de un tercero. Luego planean crear al ser que los sustentará y alimentará. Este fue hecho de masa de maíz extraído de una tierra rica en alimentos exquisitos. Estos hombres eran muy sabios y los dioses decidieron quitarles ciertos atributos que los elevaban a categoría de divinidades. Las nuevas criaturas fueron obedientes y agradecieron a sus progenitores, de ellos descendieron las tribus que conformaron al pueblo quiché.

El mito de la creación del mundo muestra claramente el vínculo que existe entre los dioses, la tierra y el hombre, establece también el valor del agradecimiento, su recompensa y su castigo.

Del Popol Vuh tomamos el mito de los gemelos Hunahpú e Ixbalanqué, quienes proceden de una vasta genealogía. Sólo diremos que cuando tenían que darse a conocer ante su madre y su abuela, su primer trabajo fue hacer la milpa. Los instrumentos trabajaban solos

y cuando regresaban al día siguiente todo estaba lóbrego, intrigados regresaron y se escondieron y se percataron de que eran los animales quienes lo hacían. Lograron atrapar al ratón, para que no lo matasen les dijo que sabía algo, y a cambio de su vida y comida les contó sobre la muerte de Hun Hunahpú y Vacub Hunahpú en manos de los señores de Xibalbá. El ratón les dijo también que lo suyo no era la milpa, sino el juego de pelota.

La abuela había escondido los accesorios del juego pero el ratón lo descubrió y así fue como empezaron a jugar. Luego vino el viaje al inframundo, la competencia con los señores de Xibalbá, dos veces resucitaron y finalmente la despedida de los gemelos quienes se convierten en el sol y la luna. Los cuatrocientos muchachos que mató Zapachá se convirtieron en estrellas. La bóveda celeste quedó completada.

El maíz, alimento sagrado de los dioses y sustento del pueblo maya proviene de un lugar mítico llamado Paxil y Cayalá. (Popol Vuh: 2005: 126)

“... El espíritu o divinidad del maíz “quedó sólo dentro de la gracia... cuando no había cielo ni tierra. Después fue pulverizado... al final del katún porque no podía haber nacido en el primer katún. Tenía los largos bucles... Su divinidad le llegó al irse. Estaba oculta dentro de la piedra”. En un oscuro pasaje se menciona que el guacamayo hacía algo detrás del acatún, “la columna de piedra”. (Thompson: 2004: 420)

El contacto cultural que existió y que aún existe entre estos pueblos se refleja en la pervivencia de los sistemas de representación que se hallan bajo la forma de mitos, ritos e imágenes (Kuassi, 1992:87). En el caso de la narración del mito podemos distinguir entre la mitología tradicional y la mitología creativa.

En la mitología tradicional *“... los símbolos se presentan en ritos mantenidos socialmente a través de los cuales el individuo deberá experimentar, o pretenderá haber experimentado, ciertos sentimientos, intuiciones y compromisos...”* (Campbell, 1999:24). Actualmente el ritual del ch' achac se sigue practicando en algunas comunidades mayas, dicha ceremonia es una clara escenificación de los mitos cosmogónicos mayas, pues en ellas se han permeado una valiosa parte de las creencias y el simbolismo prehispánico.

En la mitología creativa:

“... el individuo tiene una experiencia propia –de orden, horror, belleza, o incluso mera alegría- que trata de comunicar mediante signos; y si su vivencia ha sido de cierta profundidad y significado, su comunicación tendrá el valor y la fuerza del mito vivo – es decir, para aquellos que la reciban y respondan a ella por sí mismos, con reconocimiento, sin coacción.”
(Campbell, 1999:24).

El Alux es uno de los personajes de la tradición oral maya -entendida como un arte de composición (Montemayor, 1999:7)- que más relatos protagoniza y que últimamente ha cobrado un auge regional con una serie de dibujos animados en televisión. A continuación nos enfocamos en este relato:

“... Se trata de un puente que se encuentra en Cancún, sobre la carretera para pasar al aeropuerto... en la construcción de este puente tuvieron la mala suerte de que una parte del puente se cayó y al parecer sin ninguna causa aparente, y al tratar de recuperar lo construido, esta nueva reconstrucción... se volvió a caer... y en un tercer intento volvieron a sufrir la misma desgracia. No encontraban la causa... cuando un personaje que era líder en una comunidad maya cercana y este les dijo que no podían construir nada en ese sitio porque era terreno de aluxes, y que en todo caso tenían que hacer una ceremonia para pedir permiso de construir su puente y ofrendar algo para los aluxes... Así lo hicieron y como ofrenda los constructores hicieron... una pequeña pirámide justo en la parte donde el puente se caía... Después de esto ya no tuvieron problemas...” (Kato, 2004:67)

Volvemos a la idea de que la tierra no es del hombre, sino de sus divinidades, y en ella no se realiza nada que no tenga el favor de ellos. Para acceder a su utilización se realizan ceremonias rituales de petición y agradecimiento.

Las profecías mayas del Chilam Balam, contienen un mensaje similar, sin embargo, éste indiscutiblemente pasará y no está sujeto a cambios por medio de rituales y ceremonias. En el 10 ahau de la segunda rueda profética de un doblez de katunes se refieren a la inminente conversión de los mayas al cristianismo y la pérdida del favor de sus dioses reflejado en la sequía y escasez de alimentos. Más adelante versa el 13 ahau *“... Nula será la fuerza del cielo y de la tierra cuando entren al cristianismo las ciudades grandes y los pueblos ocultos...”*
(Barrera, 1989:64)

Como hemos expuesto, los mitos agrícolas pueden contener partes que se refieran a los mitos cosmogónicos, los mitos de origen, los mitos etiológicos o a los mitos morales, y que son parte o escenificados de las diversas ceremonias. La tierra es pues, un símbolo recurrente en la mitología y religión maya.

Todo mito posee una estructura y una función. Aunque con el paso del tiempo se visualicen diversos elementos que anteriormente no estaban, la estructura se mantiene; y la utilidad de conocerla es poder detectar dichos cambios (Lévi-Strauss, 1989:62). Lévi-Strauss menciona que la repetición de secuencias dentro del mito constituye su estructura. Asimismo llama mitemas a los elementos propios del mito, los cuales se hallan en el plano de la frase (Lévi-Strauss, 1995:233). Montemayor los denomina motivos, los cuales son capaces de persistir en la tradición. Reconoce que primero hay que hallar los mecanismos que operan en el relato y el carácter informativo o funcional de sus motivos siguiendo estos conceptos guía:

<i>TIPO</i> Si es indígena, europeo o indoeuropeo, etc.	<i>NATURALEZA DEL TIPO</i> Clasificación en la que cumple con las características.
<i>MOTIVO DE PERSONAJE</i> Huérfano, animal, ogro, entidad mágica, etc.	<i>MOTIVO OBJETUAL</i> Espejos mágicos, sogas o semillas mágicas, espadas, hornos, ríos, cuevas, lagos, etc.
<i>MOTIVO EPISÓDICO</i> Transformación, búsqueda de fortuna, adivinanzas, engaños a personajes, tretas, rescates, combates, etc.	<i>SECUENCIA DE MOTIVOS</i> Las veces que se repiten todos los anteriores.

Estos datos nos ayudarán a entender la orientación informativa del material recogido, así mismo serán más identificables y analizables en un espectro mayor.

Por otro lado, la función que cumple el mito es establecer los valores sociales y morales. Por dicha razón guarda una íntima relación con los rituales y las prácticas sociales (Malinowski, 1995:322).

Campbell enumera las funciones del mito:

- 1.- Reconciliar la conciencia con el universo tal como es.
- 2.- Presentar imagen interpretativa total del universo tal y como lo conoce la conciencia contemporánea.
- 3.- Imposición de orden moral: adaptación del individuo a las exigencias de su grupo social, histórica y geográficamente condicionado, y aquí puede producirse una ruptura con la naturaleza. Ejem: la castración, pasa de algo natural a lo social.
- 4.- Ayudar al individuo a centrarse y desenvolverse íntegramente, de acuerdo con él mismo, su cultura, el universo, el terrible misterio último que está dentro y más allá de todas las cosas (Campbell, 1999:24).

Dentro del mito podemos hallar símbolos, estos entendidos como imágenes o palabras que representan algo más que su significado inmediato y obvio (Jung, 1997:18). Según Geertz, estos símbolos pueden ser sagrados en cuanto que relacionan una ontología y una cosmología a una estética y a una moral (Geertz, 1996:16). Entonces tenemos que cualquier objeto, acto, hecho, cualidad o relación puede servir como vehículo para el concepto, el cual es el significado del símbolo (Vogt, 1993).

Existen niveles de simbolización:

- 1.- Objetos del mundo natural como signos de poder o sacralidad. Encarnaciones. Objetos simbólicos. Ejem: el agua.
- 2.- Los objetos simbólicos producen afectividad con la naturaleza. Ejem: Iguana
- 3.- Los objetos simbólicos son imágenes plásticas. Mito, artes, representaciones simbólicas.

4.- Abstracciones simbólicas. Ejem: las diferentes formas de representaciones de serpiente en las construcciones mayas, grecas, ondulaciones, etc., (Garza, 1998:87).

Tomaremos la propuesta de Koffi Kuassi Denos, la cual es una estrategia para la interpretación de la representación de las prácticas culturales. Son tres los polos de representación; pero para los fines útiles de esta investigación hemos tomado solo uno: la representación física de la tierra, la cual consta de dos apartados que son: la concepción objetiva concreta de la tierra (tipos de tierra, planeación de cultivos, ritmo de siembra) y la concepción simbólica de la tierra física (Kuassi, 1992:86).

En la última década han surgido dos métodos de investigación en cuanto mitos se refiere: la mitocrítica y el mitoanálisis. La primera consiste en *“... el uso de un método de crítica literaria o artística que centra el proceso comprensivo en el relato mítico inherente...”* (Durand, 1993:341), se relacionan tres polos de interpretación: la estructura, entorno sociohistórico y el aparato psíquico. Ahora bien, el mitoanálisis es *“...un método de análisis científico de los mitos con el fin de extraer de ellos no sólo el sentido psicológico, sino también el sentido sociológico...”* (Durand, 1993:343) Este planteamiento es muy al estilo de Lévi-Strauss, si bien retomaron algunos planteamientos de él, han aportado nuevos avances al estudio científico del mito.

MARCO METODOLÓGICO

Cuando iniciamos nuestro trabajo de campo en la comunidad, se realizaron entrevistas informales a manera de sondeo y como primera selección de informantes.

Para la elaboración de la etnografía de la comunidad, se llevaron a cabo entrevistas informales con distintos habitantes de la misma. En nuestro primer intento de entrevista formal no se obtuvo la información que buscábamos, sin embargo, debemos recalcar que

optamos por la modalidad de entrevistas informales puesto que nuestros informantes campesinos mostraron mayor apertura al platicar con ellos sin tener presente que estaban contestando una serie de preguntas con grabadora, lapiz y libreta en mano.

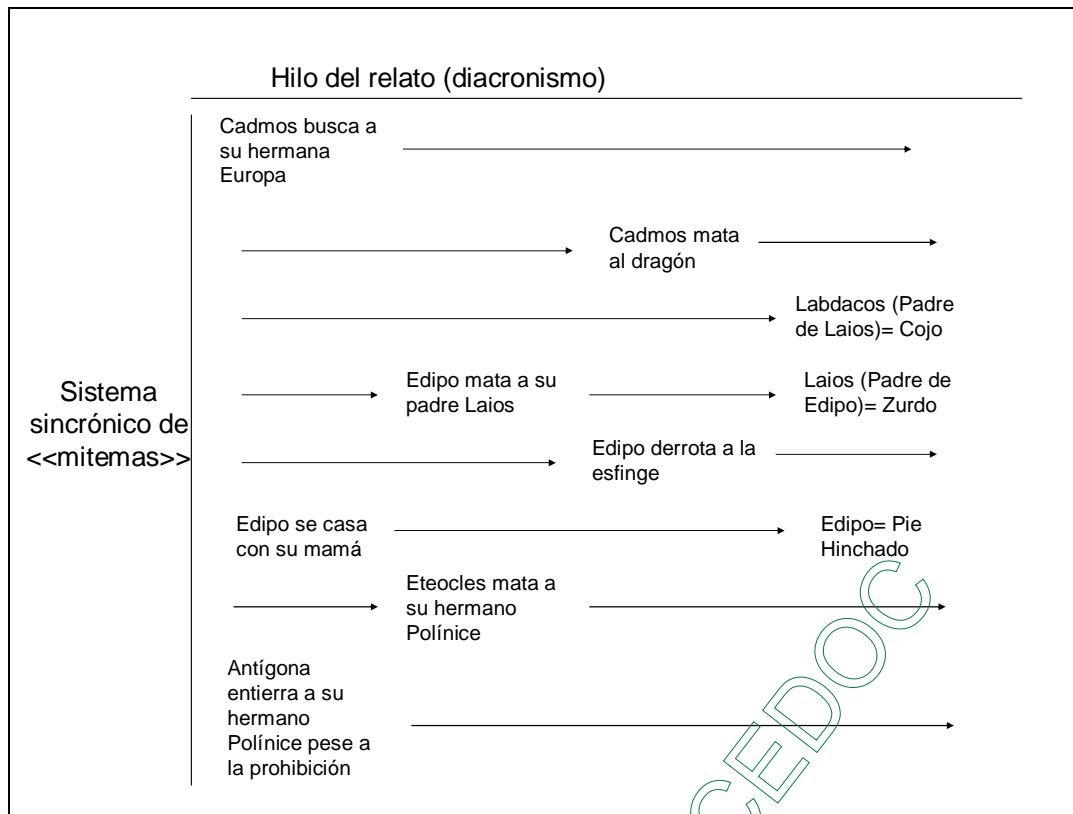
Se utilizó la observación directa para describir el medio físico de la comunidad. La observación participante nos permitió adentrarnos con mayor profundidad a la dinámica de la comunidad.

Se tomaron fotografías de aspectos que consideramos importantes para reforzar la solidez del lenguaje impreso (Alfaro, 1996:115), es decir, para apoyar visualmente nuestro reporte de investigación.

Posteriormente, localizamos a las personas con mayor antigüedad en la comunidad, pues son las que conservan gran parte de la tradición oral sobre mitos e historia de la misma. La información que nos brinde la historia oral a cerca de la historia de la comunidad, nos permitirá confrontarla con la información documental, para complementar una versión.

Recopilamos cualquier mito obtenido de las entrevistas formales. Luego se transcribieron ad verbatim, pues esta modalidad nos refiere parte de la cultura de la sociedad que estudiamos.

Asimismo se clasificaron según los tipos previamente expuestos en el marco teórico-conceptual. Se analizaron los mitos agrícolas para encontrar su estructura siguiendo algunos planteamientos de Levi-Strauss y Carlos Montemayor; sus elementos simbólicos y su función según la teoría funcionalista.

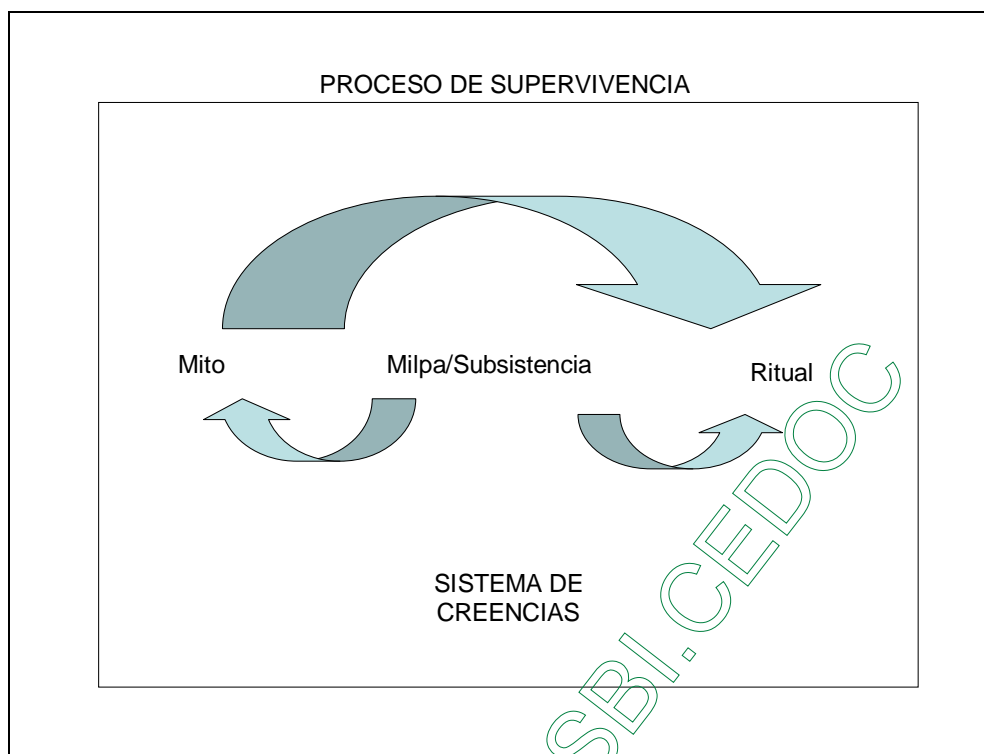


Siguiendo este cuadro, Lévi-Strauss interpreta que el mito de Edipo expresa la imposibilidad de una sociedad, que profesa la creencia en la <<autoctonía>> del hombre, de pasar de esta teoría al reconocimiento del hecho de que cada uno de nosotros ha nacido realmente de un hombre y de una mujer (Garagalza, 1990:94). Durand menciona en este mismo ejemplo que faltaría interpretar los símbolos que existen en el mito como lo son la esfinge y el dragón, ya que el mito es:

“un sistema de símbolos y arquetipos, un sistema dinámico que tiende a formar un relato. El mito es ya un esbozo de racionalización pues utiliza el hilo del discurso, en el cual los símbolos se resuelven en palabras y los arquetipos en ideas.” (Garagalza, 1990:92)

Hablando del mito como supervivencia, Dow propone hacer un análisis funcional distinguiendo entre supervivencia y el proceso de supervivencia, este último es el que nos debe interesar; pues es el que arrojará más datos a cerca de la interrelación existente entre instituciones sociales (Dow, 1990:28). Simultáneamente no dejaremos de lado los datos

históricos, pues de ellos surgen explicaciones particulares de las preocupaciones y hechos esenciales para la vida humana.

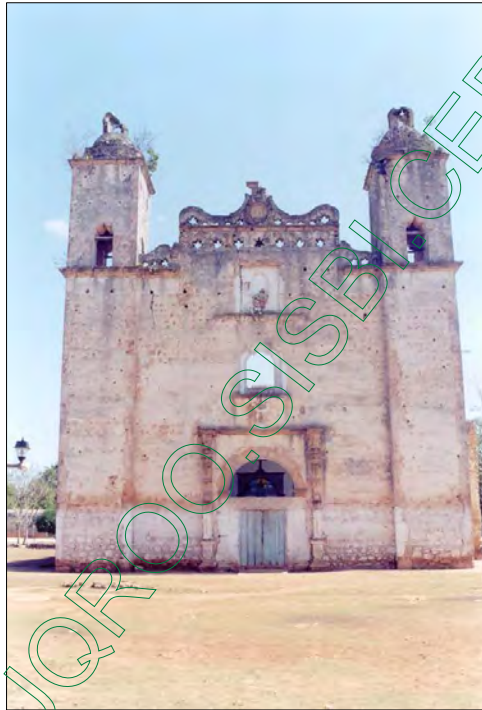


Después de haber expuesto en gráficas lo que será nuestro primer intento de interpretación de los mitos agrícolas, cabe recordar que al haber capturado por escrito las narraciones de la tradición oral estamos deteniendo el proceso mítico, “...a cierto punto de su transformación, que nos conserva, al igual que un museo, los mitemas antiguos que de otro modo –a fuerza de su narración oral continua-, habrían desaparecido.” (Barjau, 1998:19). Esta sería a mi juicio la importancia de la presente investigación, dejar un antecedente de información para las futuras investigaciones que del tema surjan; es decir, que el investigador que consulte este trabajo tenga un referente del mito narrado en un periodo de tiempo y con base en ello pueda realizar sus comparaciones, análisis e interpretaciones.

II. ETNOGRAFÍA

A. ETIMOLOGÍA DE SABÁN

En su primera acepción significa ponzoña de víbora y en la segunda nos menciona que es un toponímico y agrega que era un pueblo que pertenecía a la provincia de K-och Waaj y que debió ser de alguna importancia a fines de la época colonial a juzgar por su enorme iglesia y su cuartel muy bien construido.



Vista frontal de la iglesia.

B. UBICACIÓN GEOGRÁFICA

Sabán es una ranchería del municipio José María Morelos ubicada en los 20°01'59" de latitud norte y 88°32'18" de longitud oeste a una altitud de 30 metros sobre el nivel del mar.



Fuente: Guía Roji, Atlas turístico 2005-06.

Cerca de Sabán se encuentra un sitio arqueológico del mismo nombre correspondiente a los periodos clásico y posclásico. Tiene características de las construcciones del Petén. Lo integran abundantes construcciones de arquitectura doméstica, así como de plataformas, montículos, albarradas y hasta de una importante estructura piramidal. Abundan los fragmentos de cerámica y de piedra trabajada.

Para llegar se toma un camino bastante sinuoso debido a las piedras, agua encharcada, maleza crecida a los lados y tierra roja. El medio de transporte que puede atravesar este tramo son camionetas, bicicletas, caballos y los propios pies. Se recorren alrededor de 12 kilómetros, no hay señalizaciones; y la brecha que había ha desaparecido completamente a causa del crecimiento natural de la selva. Actualmente no hay acceso libre a dicho sitio, pues

sobre el camino hay que caminar subiendo un cerro alrededor de 3 kilómetros. Nos comentó Don Isidro -un campesino, apicultor y dueño de ocho cabezas de ganado- que hacia unos cinco años, unos gringos habían estado trabajando en las ruinas. Desde temprano llegaban y al medio día se iban al poblado de Sabán, pues ahí vivían y trabajaban sobre su investigación. Don Isidro nos habló de la fuente de trabajo tan importante que representó la estancia de los extranjeros, pues dice que él trabajó chapeando en el sitio arqueológico y que les pagaban \$100.00 pesos por unas cuantas horas de desmote, para él y muchos otros era una muy buena oportunidad. Los estudiantes de bachilleres, en especial las chicas, trabajaban lavando los tiestos que recogían el grupo de investigadores.



Don Isidro y Yo, cerca del sitio arqueológico.

Según Don Isidro todo concluyó de mala manera acabando con las expectativas de mejorar su situación económica. Resulta que por causa del Alcalde en turno del cual no mencionó su nombre, los trabajos cesaron y los gringos fueron expulsados del poblado porque supuestamente se andaban robando objetos preciosos del sitio. Don Isidro menciona que eso no fue cierto porque él veía cómo trabajaban lento con sus brochas. El INAH retiró el apoyo económico para esa zona y lo turnó al sitio de Ixquerol. Gracias a ello los pobladores de Sabán se quedaron sin una importante fuente de ingresos.

Entre los planes del actual Gobierno del Estado se encuentra precisamente explotar los atractivos de la región como es el caso de la iglesia y el sitio arqueológico de Sabán a un mediano plazo.



Apenas es perceptible el montículo más alto del sitio arqueológico.

C. HISTORIA DE LA COMUNIDAD

Esta población fue fundada por los españoles, quienes con el propósito de establecer una encomienda concentraron en ese lugar a diversos pobladores del oriente peninsular. Se encuentra muy cerca de lo que fue un antiguo poblado prehispánico. El primer encomendero fue el Capitán Martín de Montalvo y Figueroa, quien la mantuvo bajo su mando hasta su muerte en 1764. En 1975, era un asentamiento de regular tamaño con una población de 2, 259 habitantes. Después de la población de Tihosuco, Sabán fue el sitio más grande y habitado de esta región. En 1805, con un total de 300 familias de mayas y siete de hispanos o criollos, fue integrada al Partido de los Beneficios Altos, órgano administrativo del Estado de Yucatán. En esa época contaba con escuela.

A principios del siglo XIX y como resultado del movimiento de la Independencia de México, grandes extensiones de tierra se dedicaron al cultivo de la caña de azúcar después de

la ruptura de las relaciones comerciales con Cuba. La región del Partido de los Beneficios Altos y específicamente la periferia de Sabán, Tihosuco y Tepich fueron convertidas en cañaverales para producir azúcar morena, panela y aguardiente, para abastecer el mercado interno y aún para exportar a pueblos cercanos y ciudades. Esta actividad, junto con la del comercio de contrabando que entraba por Bacalar y luego se distribuía a través de senderos hacia Tihosuco y otros lugares donde existían almacenes secretos para el resguardo de los productos importados ilegalmente, propiciaron que la población gozara de un auge económico. Debido a ello su población aumentó a 3,628 habitantes. Fue en ese tiempo que se empezaron a construir en el poblado numerosas casas de mampostería siguiendo los patrones y estilos europeos, particularmente españoles, que conjugaban elementos moriscos, muy al estilo de las casonas de Mérida y Campeche. Todavía hoy es posible admirar algunos vestigios de estas casas que han sobrevivido al paso del tiempo. También fue el periodo en que su iglesia se comenzó a edificar.

Las obras quedaron inconclusas debido a la guerra de castas. En diciembre de 1848, su población indígena se unió a los indígenas sublevados. El coronel Juan de la Cruz Salazar organizó la defensa convirtiendo la iglesia en un arsenal y polvorín; luego de ocho meses de constantes enfrentamientos perdió la plaza.

Los mayas, con excepción del cacique Felipe Cahuich que permaneció fiel a las tropas yucatecas, se aliaron a los cruzob. Después, atacada constantemente por tropas del gobierno, Sabán fue perdiendo poderío hasta que finalmente fue abandonada en 1853. Despojada la iglesia de sus campanas e imágenes religiosas, y alentado el culto por la Cruz Parlante, la población se desplazó hacia Santa Cruz.

Según Don Hilario Chí Canul, Sabán fue un campamento chiclero y los primeros en poblar fueron Julio Estrada, Guadalupe Chuc y Domingo Moh. Asegura que llegó gente de Chikindzonot, Kanxok y Xocen; en total eran 217 personas.

Durante el gobierno de David Gutierrez Ruiz se solicitó una escuela, la cual solo tenía una palapa de huano como aula.

Los padres de Doña Clotilde Blanco llegaron en los años treinta, el lugar era un campamento chiclero. Había gente de Tabasco y Jalisco. Cuando el producto se acabó, todos se fueron.

Hacia 1945 empezó a llegar gente de Yucatán porque las tierras eran propicias para el cultivo de maíz.

D. POBLACIÓN

Sabán tiene 1, 783 habitantes, de los cuales 891 son hombres y 892 son mujeres (INEGI, 2002). A continuación hemos elaborado una tabla con los archivos obtenidos de la oficialía número dos del registro civil del municipio de José María Morelos. Esta tabla muestra el comportamiento poblacional en un período de doce años con respecto a nacimientos, decesos y matrimonios. Cabe aclarar que en ciertos periodos de tiempo aparece el total de nacimientos con apellidos mayas bajo la clasificación zona maya y con otros apellidos diferentes del maya bajo la clasificación de ordinario.

AÑO	NACIMIENTO		DEFUNCIONES	MATRIMONIOS
	Zona Maya	Ordinarios		
1991		89	04	18
1992		120	11	24
1993		127	09	33
1994	145	02	10	34
1995	154	02	10	50
1996	138	03	06	34

1997	119	02	14	34
1998		167	04	45
1999		174	03	50
2000		176	06	47
2001		129	08	45
2002		240	10	55

Asimismo cuenta con agua entubada y electricidad. No hay servicio de recolección de basura y por ello la queman en sus patios. Tampoco hay drenaje ni alcantarillado. Tiene un mercado municipal donde se encuentran tiendas de abarrotes, fondas y una farmacia. Actualmente podemos encontrar baños públicos en frente de la alcaldía, la cual ha mejorado notablemente al cabo de tres años.



Don José yendo a la milpa y al apiario.

La jornada de trabajo del campesino es de 5:00 de la mañana a 3:00 de la tarde cuando la milpa está cerca, pero si se encuentra lejos llega hasta en la noche. La mujer por su parte se

levanta temprano para ir al molino a moler su maíz y prepara tortillas para el desayuno, estas las envuelve en una servilleta de confección propia y las reserva en un calabazo.

Durante la mañana las mujeres lavan ropa, cocinan el guiso del día y limpian su casa. En las tardes se ocupan del bordado a máquina o a mano; urden hamacas, ven la televisión. Alrededor de las 12:00 del día, el almuerzo está listo, comen los niños que ya llegaron de la escuela. Cuando llega el esposo la mujer hace tortillas y calienta la comida. El hombre descansa y en la noche sale al parque a platicar con sus amigos.

En las tardes la mujer se ocupa del bordado a máquina o a mano; urden hamacas, ven televisión salen a visitar a sus parientes o simplemente platican con sus vecinas.

Los jóvenes andan en bicicleta paseando, ven la televisión, se reúnen con sus amigos a hacer la tarea o se recrean jugando futbol en una cancha improvisada en el parque, los límites son las jardineras y las bancas las porterías, las otras dos delimitaciones las hacían con sus sandalias y pateaban descalzos. Los niños en edad de preescolar jugaban relevos en una de las jardineras del parque. Eran tres niñas y un niño, una de las niñas era el líder, ella armaba los equipos y contaba hasta tres para que empezaran a correr los participantes en direcciones contrarias. El primero en llegar era declarado ganador. Con el correr del tiempo se integraron dos niñas más. No faltó quien se tropezara con sus sandalias y cayera al suelo raspándose las manos, codos y rodillas, eso sí, nadie lloró, solamente se levantaban, se sacudían y volvían a formarse para continuar jugando.

Con apoyo del gobierno municipal, los habitantes de Sabán ya pueden disfrutar de un domo con canchas de básquet ball y volei ball.



Cancha de usos múltiples.

Los fines de semana varían, pues algunos habitantes salen del pueblo para ir a otros lugares, entre ellos Tihosuco, a vender productos como lo son masa de maíz, rábanos, cilantro, chile habanero, tomates, pepitas y calabazas. Otras veces salen para visitar a sus parientes.

La dieta se basa principalmente en tortillas de maíz y frijoles, a veces carne de cerdo salada y asada, pollo asado o hervido para caldo con chayote y repollo, chile, cebolla, cebollina, limón y cilantro. El pipián de huevo es una comida que se consumió durante todos los viernes de la semana santa. Esta se preparaba en conjunto con otras señoras. Dan un huevo hervido, chaya y ciruelas muy agrias, este guiso es de color amarillo ocre y más o menos espeso.

Las viviendas varían mucho, pues así como podemos encontrar una casa tradicional maya, también podemos encontrar casas de concreto. El baño se encuentra separado de la casa y en la parte trasera.



Tipo de vivienda en el que se puede observar las ruinas de una casa colonial acondicionada con el techo de huano para ser habitada.

E. ORGANIZACIÓN POLÍTICA

En la comunidad se llevan a cabo elecciones para elegir al alcalde municipal. La última vez que hubo comicios, se postularon cinco candidatos pertenecientes al Partido Revolucionario Institucional (PRI), Partido de la Revolución Democrática (PRD), Partido del Trabajo (PT), Partido Verde Ecologista (PVE) y el Partido de Acción Nacional (PAN). Seis meses antes se realizan las campañas.

El cargo dura tres años, tiempo durante el cual el alcalde municipal se encargará de gestionar beneficios para el pueblo.



La participación política de la comunidad se inclina hacia el Partido Revolucionario Institucional (PRI), pues observé que durante los mitin que fueron organizados por el Partido de la Revolución Democrática (PRD) y el Partido de Acción Nacional (PAN) se notaba muy poca participación en proporción al número de habitantes del lugar.



Los habitantes en un mitin.

F. SERVICIOS PÚBLICOS

1. Salud

En la comunidad hay un Centro de Salud que labora de 9:00 de la mañana a 2:00 de la tarde de lunes a viernes. El personal consta de un médico, un pasante de servicio social y dos enfermeras.

Entre las enfermedades más comunes están la faringo amigdalitis (infecciones respiratorias), parasitosis (amibiasis, ascaris lumbricoides), infección de vías urinarias, desnutrición, diabetes, hipertensión, dermatosis y neuropatías.

Los programas de salud que se implementan es la planificación familiar, embarazo, parto y puerperio; control del niño sano (desnutrición, vacunación universal y salud bucal); salud del adulto y del anciano (diabetes, hipertensión y vacunación); detección oportuna de cáncer cervicouterino y mamario; tuberculosis; prevención del cólera; IRAS (Infecciones Respiratorias Agudas); EDAS (Enfermedades Diarreicas Agudas); capacitación y preparación de suero vida oral; prevención del dengue y paludismo; capacitación a parteras. En total son dieciséis programas pero estos son prioritarios.

Se realizan pláticas en las escuelas sobre higiene, educación sexual, parasitosis y prevención del dengue y paludismo. Según el médico Adrián Hernández Cruz, estas pláticas tienen el 95% de aceptación.

Con los embarazos se lleva el control midiendo el vientre y pesando a la madre. Poco antes del parto, la paciente se desaparece para aliviarse con una partera y luego regresa para que se le den suplementos alimenticios. No todas las parteras están certificadas, hasta el momento solo hay cuatro.

En caso de urgencias como un macheteado, caídas, placentas que no salieron del vientre de la madre, una mordida de víbora se le da atención en el Centro de Salud. Ahí el médico valora al

paciente para ver si lo manda al segundo nivel como en el caso de una bronconeumonía o un embarazo difícil. El paciente es enviado a José María Morelos.

Hay una ambulancia para urgencias, la cual se encuentra en la alcaldía; según el médico la utilización de la ambulancia es relativa, pues las veces que se ha necesitado, esta no se encuentra ya que el alcalde la utiliza para realizar sus diligencias. La ambulancia debería estar en el Centro de Salud las veinticuatro horas del día.

En la comunidad hay curanderos, hierbateros, hueseros y parteras pertenecientes a la medicina tradicional. Para los habitantes existen enfermedades como el mal de ojo que un médico no puede curar y entonces hay que acudir al curandero.

La gente también se automedica, pero si ve que dicho medicamento es muy caro, mejor acude al Centro de Salud donde estos son totalmente gratuitos.

Doña Paula Chan es una partera certificada. Tiene 57 años de edad y comenzó con este trabajo a los 30 años de edad. Por parto cobra entre \$200.00 y \$150.00 pesos. La van a solicitar personas de Tihosuco, Xcabil e Ichmul.

Tomó cursos en Felipe Cariillo Puerto y José María Morelos. A veces le pagan los pasajes y otras no.

Los materiales que utiliza son isodine, mertiolate, vendas, alcohol, jeringas, algodón, ámpulas de vitamina para que no se infecte el ombligo del recién nacido. Este material a veces se lo da el Sector Salud. Cuando la llaman para atender un embarazo, primero detecta si solo se trata de un retraso de menstruación o si se trata de un embarazo detecta cuántos meses tiene. La paciente va cada mes para que la tallen y cada quince días cuando se está a punto de parir.

La partera lava sus manos, acuesta a la paciente y la talla con aceite para bebé. Si la paciente tiene dos o tres meses de embarazo, la partera la envía con el médico para que le den vitaminas y un mes antes del parto para que la revise y le de suplementos alimenticios.

A veces el parto es en casa de la partera; pero mayormente es en la del paciente.

Cuando comienzan las contracciones, la partera acuesta a la embarazada, se lava las manos y sus uñas deben estar muy cortas. Checa si es parto o no según la abertura de la matriz. Al comenzar la labor de parto, manda a bañar a la parturienta con jabón, champú y agua caliente. Si es el primer parto durará un día, pero si es el segundo durará cinco horas. Cuando van a dar a luz, la partera hace caminar a la paciente para que esta no se debilite.

Después del parto, le da pastillas para el dolor. Al salir la placenta se corta el ombligo, se baña al recién nacido y se le pone talco. Si el ombligo se quema en cuatro o cinco días se cae.

Si el bebé viene atravesado ella lo compone, dice que sueña que una muchacha bonita de vestido blanco le enseña como hacerlo y al día siguiente lo hace y resulta.

Hay médicos que no son tolerantes con las parteras, pues les gritan, las insultan y las maltratan.

Parte de la efectividad de la labor de Doña Paula es que casi no lleva pacientes al Centro de Salud. Su hija está aprendiendo el trabajo de partera mediante las enseñanzas de su madre.

2. Educación

En la comunidad hay dos jardines de niños el Andrés Quintana Roo y el indígena Toh Beh.

El primero se creó en 1974 y tuvo su primera aula en 1975. Tiene a 70 niños con tres maestras. Cada maestra tiene su proyecto como juguemos al mercado en donde los niños construyen uno.

Durante las clases se les enseña hábitos de higiene y ejercicios. No cuentan con maestro de educación física, pero las maestras se encargan de ello. También se les enseña música y movimiento. Solo hay turno matutino.

No tienen dirección ni baños, solo hay tres salones. El material lo proporcionan los maestros, ya sea por bazares, rifas o hasta de su propio bolsillo. Antes cobraban \$1.00 peso de cuota por inscripción pero a los padres no les gustó y dejaron de asistir los niños. El único apoyo que reciben por parte de gobierno es material didáctico como rompecabezas de madera.

El horario es de 8:30 a 11:30 de la mañana para alumnos y para maestras es de 8:00 de la mañana a 12:00 de la tarde. El receso se realiza a las 10:00 de la mañana.

El preescolar indígena Toh Beh tiene 20 años de estar laborando. La planta docente consta de tres maestros y una directora, los cuales vienen de Peto, Tekax y Dzuiché. Hay dos grupos de segundo grado y uno de tercero. Los alumnos oscilan entre los tres y seis años de edad.

El material lo compran con el apoyo a la gestión escolar que consta de \$3,000.00 pesos. Es la primera vez que reciben este apoyo, por ello están a prueba. No le piden cuotas a los padres pues tienen un fondo de la venta de cítricos que se encuentran en el plantel.

Cuando recién entran los niños a estudiar a este plantel, primero les hablan en maya y español; les enseñan cantos en maya. El material viene en lengua maya. Tienen actividades de lectoescritura. El alumno tiene una formación integral que ayuda a la socialización del niño. Las materias son matemáticas, expresión oral y de la naturaleza.

Las festividades que se realizan corren por cuenta de la escuela excepto los de clausura de cursos. Además se realizan talleres donde se imparten pláticas con niños y padres para que cuiden el medio ambiente y que consuman su producción, pues a veces venden naranjas para comprar coca-cola. También tienen jornadas de lectura y esta vez se realizará en las ruinas de

La Aguada con participación de los padres. Se le pedirá apoyo económico al alcalde para esta actividad.

En la comunidad encontramos un albergue llamado Niños Héroes, el cual tiene veintinueve años de estar funcionando. A este albergue acuden niños de primaria, pero hay dos niñas de secundaria que se les ha permitido estar allí siempre y cuando mantengan un buen comportamiento.

Los niños son de pueblos aledaños como San Juan Oriente, Sacalaca, Xquerol, Tabasquito, San Felipe Oriente, Huay Max y de Sabán. Cuentan con un comedor, baños y dormitorios en buenas condiciones.

El albergue es un proyecto impulsado por el Instituto Nacional Indigenista (INI). Esta institución les provee de víveres. Hay 55 becarios que reciben \$12.00 pesos al mes, antes recibían \$27.00 pesos al mes pero de ahí compraban artículos de higiene. Ahora el INI da esos productos, razón por la cual se bajó la cuota.

El personal lo componen dos cocineras y una directora. Los niños están en el albergue de lunes a viernes.

Tienen sembrado repollo para autoconsumo. Antes se pensó en hacer una hortaliza con los padres de familia para que al cosechar se reparta entre ellos pero no hubo respuesta.



Escuela Primaria Rural Santiago Méndez Gil
tras un día de clases.

La escuela primaria rural Santiago Méndez Gil maneja diez grupos, dos de primer grado, dos de segundo, dos de tercero, dos de cuarto, uno de quinto y uno de sexto.

La matrícula es de 277 alumnos, 154 hombres y 123 mujeres. Sus edades oscilan entre los seis y quince años. Estos provienen de Xquerol, San Juan Oriente, San Felipe Oriente, Tabasquito y del mismo poblado de Sabán. La deserción escolar es baja, los casos que se presentaron este año fue porque los padres de los alumnos migraron a otro lugar a trabajar.

Las problemáticas que tiene esta escuela están vinculadas a ex alumnos que ahora cursan la secundaria y ocurrencias de algunos niños como nos comentaba el director del plantel que iniciando el curso dos alumnos de sexto grado se bajaron la ropa interior en frente de las niñas, según esto se debió a que no hay una materia especial de relaciones humanas y por eso equivocan la forma de llevarse con sus compañeras. El mismo director estuvo dando pláticas para instruir a los alumnos. Otra fue que muchachos de la telesecundaria fueron atrás de un muro, era una pareja que se besaba y les llamaron la atención. Luego hubo una riña de la cual desconoce la razón, pero en ella estaban involucrados dos alumnos de sexto grado de la primaria.

La planta docente consta de 13 maestros, uno de educación física, un intendente y un director.

El material didáctico y los libros de texto gratuito los provee la Secretaría de Educación Pública (SEP). Existe una colección de libros que fueron donados por la Casa de la Cultura de José María Morelos. Algunos maestros compran libros para complementar. No hay maestro de educación artística por lo que los maestros son los encargados de organizar los bailes y fiestas de fin de curso y de los villancicos de navidad. Los maestros provienen de Dziuché, José María Morelos, Tzucacab, Tekax y Peto.

Se llevan a cabo intercambios deportivos cada año con la escuela de Sacalaca y Huay Max.

La telesecundaria Felipe Carrillo Puerto tiene un total de 166 alumnos, 67 hombres y 99 mujeres. Casi no hay deserción escolar pero en este año se presentaron dos bajas por problemas de alcoholismo. Las edades oscilan entre los trece y dieciocho años de edad. Las actividades comienzan a las 8:00 de la mañana y terminan a las 2:00 de la tarde. A las 11:15 de la mañana es el receso, esta hora llegan los vendedores de desayunos.

La planta docente es de ocho maestros. Los maestros tienen sus hortalizas donde siembran rábano y lechuga.

Hay tres grupos de primer grado, tres de segundo y dos de tercero. Las clases se basan en una transmisión vía satélite con duración de 17 minutos por sesión, luego el maestro resuelve dudas y deja las actividades correspondientes.

Los alumnos tienen un cuaderno de trabajo y un libro de lecturas; el maestro cuenta con su guía didáctica.

Tienen actividades extraescolares como certámenes de belleza. No hay eventos deportivos por la poca participación de los alumnos. Únicamente se realizan festivales de fin de curso.

El Colegio de Bachilleres inició labores el 6 de septiembre de 1999. La matrícula es de 128 alumnos. Estos oscilan entre los 15 y 18 años de edad. Hay dos grupos de primer semestre, dos de cuarto y uno de sexto.

La planta docente está conformada por nueve maestros en total, siete frente al grupo, dos de paraescolar y un intendente. Los maestros vienen de José María Morelos, Peto, Chetumal y Dziuché. Las labores son de 8:00 de la mañana a las 2:00 de la tarde.

Tienen su propia biblioteca, pero como la bibliografía es escasa, consultan algunas cosas en la biblioteca pública municipal.

La cuota es de \$240.00 pesos el semestre y cuando los alumnos no pueden pagar todo a la vez, se les da la oportunidad de pagar la mitad primero y el resto después. Este es arreglo de los maestros y no tiene nada que ver con las políticas de este colegio.

La deserción escolar es poca, este año se presentó un caso netamente académico, el alumno reprobó varias materias y no realizó los exámenes de regularización. Los problemas que surgen se dan porque un alumno le raya la libreta al compañero, se jalan la camisa o toman cosas que no son de ellos.

La comunidad cuenta con una biblioteca pública municipal llamada Cecilio Chí, esta labora desde el 18 de septiembre del 2000.

Al día acuden alrededor de 40 alumnos del Colegio de Bachilleres, la telesecundaria y la primaria. Hay una sala de colección infantil, de consulta y la general. Cuentan con catálogo público, mesas y sillas. Tiene servicio de préstamo a domicilio con credencial, la cual se obtiene con dos fotografías tamaño infantil, un recibo de luz o agua y un tutor. Este préstamo es de una semana, tres o dos días.

La capacitación de la encargada se da en la ciudad de Chetumal por la coordinadora general de bibliotecas públicas Rosa María Balam Fuentes, les pagan \$798.00 pesos quincenales. El horario de trabajo es de 9:00 de la mañana a 1:00 de la tarde y de 4:00 de la tarde a 7:00 de la noche de lunes a viernes.

Los encargados son asignados por el alcalde y el coordinador de bibliotecas públicas municipal Ángel Gabriel Castillo Jiménez.

Se realizan talleres juveniles en verano donde se les enseñan manualidades. Los niños y los jóvenes son los más interesados. También hay para la población adulta pero no hay participación, ahí se retoma la lectura, las costumbres, tradiciones y manualidades.

La biblioteca cuenta con un acervo de 2,595 libros y 150 en proceso técnico. Para el 2006 ya contaba con tres computadoras equipadas con cámara y audífonos, aún no hay

Internet. Se implementó aire acondicionado y un multifuncional sin toner. El piso ha sido cambiado y el techo tiene goteras, al respecto la encargada nos comentó que ya han sido muchas veces las que le ha pedido al alcalde que se impermeabilice el techo y este solo hace caso omiso.

3. Transporte

Los transportes que podemos encontrar en la comunidad son bicicletas, triciclos, camionetas y automóviles.

Las bicicletas y los triciclos son de gran utilidad dentro del pueblo para dirigirse a diversos lugares. Las primeras son el transporte por excelencia para ir a la milpa y transportar leña o costales de maíz. Los triciclos sirven como taxis, los cuales cobran \$3.00 pesos por viaje a cualquier lugar de Sabán y Huay Max. Esta labor la desempeñan los hombres por las tardes sobre todo cuando han regresado de la milpa. Aún no hay una organización que regule esta actividad, pues es hasta cierto punto una recreación de la que se pueden obtener ingresos para el refresco mientras se platica con los amigos.

Hay quienes tienen camionetas y las utilizan como transporte foráneo que va a Playa del Carmen o a Valladolid. Salen a partir de las 3:00 y 4:30 de la mañana, pasan tocando el claxon por toda la comunidad en forma de aviso de la salida. La gente los toma para salir a vender masa, elotes cocidos bajo tierra o *pibinal*, cilantro, tomate, rábano, naranja, espelón o *xpélon*, hamacas, huipiles y demás; o para comprar hilos y otros objetos; para visitar parientes, ir a fiestas o a trabajar.

Los transportes sindicalizados van hasta José María Morelos y pasan a la comunidad a partir de las 7:00 de la mañana y como a las 12:00 del día pasa la última. Estos transportes son muy utilizados por los alumnos que vienen de otras comunidades.

Cualquier vehículo de carga o visitante, es susceptible de servir como transporte. Los sábados y los domingos resulta difícil conseguir transporte para salir o llegar al poblado.

4. Seguridad Pública

Seguridad pública lleva trabajando ocho años. Para consolidar esta organización, la solicitaron al presidente municipal de José María Morelos y al alcalde de la comunidad.

Son dos grupos de cinco personas cada uno y se turnan cada veinticuatro horas. También cuidan de Sacalaca, Yaxcabil y Huay Max. Cuando hay problemas los llaman por radio.

Todos los policías residen en la comunidad y entre los problemas más comunes están las riñas entre bandas de delincuentes. Cuando los detienen, los encierran 24 horas y en caso de homicidios, se turnan a la policía judicial de José María Morelos.

El secretario del alcalde se encarga de levantar actas en donde el agresor firma un compromiso de no volver a incidir; pero si continúa, se da parte a las autoridades del municipio.

Cuentan con una camioneta para acceder a otros pueblos, ya sea por citatorios incumplidos o discusiones entre habitantes y el delegado dentro de la oficina.

5. Cementerio

El cementerio antes se encontraba en el terreno donde se construyó el preescolar indígena Toh Beh, ahí enterraron a la gente más antigua.

El cementerio fue reubicado en un terreno que se encuentra cruzando la carretera no muy lejos del colegio de bachilleres. Dicho terreno está rodeado de cítricos y con una albarrada formada de nichos donde se depositan los restos de los muertos exhumados.

En cada nicho se pueden observar varias cajas de madera y dentro de ellas se encuentran los restos; las tapas y las cruces de madera se encuentran a un lado de las cajas. Los restos están envueltos en mantas blancas y totalmente a la vista de cualquier curioso.

Son escasas las tumbas que tienen lápida de cemento. Hay cruces de madera enterrada y piedras rodeando el lugar donde se enterró al difunto. Encima se encuentran flores, velas y pertenencias del muerto como zapatos, huaraches, biberones, platos, tazas, chanclas, sombreros, entre otras cosas. Estas son depositadas después de tres días de haber enterrado al difunto.



Una de las tumbas en buen estado.
Al fondo la entrada del cementerio y la albarra de nichos.

G. ACTIVIDADES ECONÓMICAS

La población que se dedica al sector primario son 459 personas, al sector secundario 33 y al sector terciario 33.

En este apartado hablaremos de las actividades económicas que no están ligadas directamente a la producción primaria.

La mujer es importante en la captación de ingresos para las familias; pues es ella quien desde muy temprano realiza las labores domésticas y al terminar se dedica a bordar huipiles, blusas, batas, servilletas y demás como Doña Manuela; quien vende sus productos entre la gente de la comunidad y cuando el dinero urge viaja hasta José María Morelos, donde compra el material como hilos y telas principalmente. Un huipil cuesta alrededor de \$190.00 pesos, un terno \$400.00 pesos y una servilleta \$30.00 pesos. Su máquina tiene más de 40 años y aún así funciona con algunos remedios caseros.



Doña Elvia Chí urdiendo.

El urdido de hamacas es otra de las actividades que realizan las mujeres para contribuir al gasto familiar. Los bastidores los mandan a hacer con el carpintero de la comunidad. Los hilos los compran en la panadería y cuestan \$12.50 pesos, al respecto Doña Elvia dice que hasta a

\$10.00 pesos los consigue en Valladolid, por eso cuando alguien va allá aprovechan encargárselos.

Una hamaca según el tamaño, se lleva cierta cantidad de hilos. Como el caso donde hacían una hamaca más o menos grande y de varios colores, un tubo de hilo duraba 12 vueltas en un bastidor. Como esta es una actividad alternativa no tienen un tiempo determinado de duración en la elaboración de hamacas. Doña Elvia aprendió a hurdir y bordar desde muy pequeña, a esa edad ella ya confeccionaba sus propios huipiles. Sus hijas saben hurdir hamacas y ella está enseñando a una niña que es su vecina.

El comercio es la actividad económica más fomentada en la comunidad pues a lo largo y ancho del lugar se pueden observar varias tiendas de abarrotes, molinos que cobran \$6.00 pesos por cubeta de maíz, tiendas de ropa, mercería, fondas, farmacias, panaderías, carpinterías, constructores, vendedores ambulantes a los cuales se les ve con mayor frecuencia en las afueras de las escuelas, de la iglesia cuando hay misa o en algún evento de cualquier índole.

Entre los mismos habitantes se emplean para hacer las milpas. Otros venden su caza como venado y tepezcuintle, la carne de sus cerdos, productos de su hortaliza o sembrados que tengan en su solar.

En la comunidad hay alrededor de 64 cabezas de ganado dividido entre cuatro propietarios; este ganado se utiliza para consumo de la comunidad, se mata una res para vender su carne.

Productos como el pescado son llevados desde Holbox, las tortillas desde Tihosuco, el gas desde Valladolid y plásticos para el hogar.

Cualquier actividad es susceptible de convertirse en una manera de conseguir insumos para el hogar. Asimismo resulta evidente la relación que se mantiene entre comunidades para buscar alternativas de subsistencia.

H. FIESTAS POPULARES

El 26 de febrero se realiza un baile en honor a las tres cruces; hay cerveza y comida; pero este año no se pudo llevar a cabo por la crisis que provocó el huracán el año pasado.

Del 16 de marzo al 24 del mismo mes, se realiza la fiesta de gremios; esta es en honor al santísimo sacramento al cual se le dedican cuarenta horas para agradecerle a Dios por todo lo criado y trabajado para la cosecha.

La fiesta consta de cinco gremios, cuatro de agricultores y uno de mujeres agricultoras. Cada gremio consta de alrededor de ocho personas.

Los directivos asignan a las personas encargadas de hacer la fiesta cada año. Asimismo ellos fijan la cuota de dinero que hay que dar para pagar la orquesta y las misas. Dan chile, maíz y gallinas. Algunas personas del pueblo dan una ayuda que es extra para la organización. Las esposas de los directivos son las encargadas de hacer los preparativos para la comida.

Ese día se reúnen en casa del recibidor por la tarde; mientras los hombres cavan la tierra para hacer el horno subterráneo o *pib* en el que se cocinará el relleno negro. Las mujeres hacen el recado, arreglan las gallinas, los pavos y la carne de cerdo; otras preparan el nixtamal. Cuando han terminado de preparar la comida en las ollas, se procede a introducir las ollas en el horno; este es cubierto con hojas y corteza de plátano y encima se echa tierra cuidando que el vapor no salga. El horno se calienta previamente con leña y piedras.



Interior de la iglesia.

Un día antes de que comience la fiesta se lava la sacristía y el altar; esta labor la realizan niños y adolescentes. Con la ayuda de la camioneta de seguridad pública van en busca de flores sembradas en cubetas para adornar la iglesia. Este mismo día a las 6:30 de la tarde comienza a tocar la orquesta que viene desde Chikindzonot compuesta por seis hombres, dos tambores, dos saxofones, una trompeta y un rascabuche. La música que tocan es tipo jarana. Se tocan cinco piezas y después de la última tiran un volador y sacan un ramillete, aguardiente, cigarros y tortillas, les siguen la orquesta y atrás los que tiran cuetes y voladores, las personas que deseen participar en esta procesión lo pueden hacer. Llegan a la casa del recibidor y hay una reunión donde se reparte comida y todo lo que se llevó. Cuando concluyen se retiran con dirección en las afueras de la iglesia esperando a que termine la novena y se tiren los voladores para tocar dos piezas.

El primer día la misa comienza a las 9:00 de la mañana. Con música y voladores se parte de la casa del recibidor con tres estandartes, un ramillete y velas vestidas. Llegan a la iglesia mientras el padre aguarda en la entrada, éste los bendice y rocía agua bendita, entran a la iglesia hasta el altar, a un lado acomodan los estandartes, el ramillete, las personas permanecen con sus velas y la comida junto con las tortillas son puestas sobre el altar. El

padre confiesa a la gente, los agremiados encienden sus velas y escuchan atentos la misa. Cuando la misa acaba, se escuchan los voladores y toca la orquesta. A las 6:00 de la tarde se llevan de la iglesia los ramilletes, estandartes, pabellones, velas, comida, aguardiente y cigarros a la casa del segundo receptor; atrás va la orquesta y los voladores. Se realiza el convivio y cuando termina se van a la iglesia, concluye la novena, se tiran cuetes y toca la orquesta.

El segundo día salen de la casa del segundo receptor con dos ramilletes, dos pabellones y un estandarte. El padre los recibe con bendiciones y entran a la iglesia, acomodan las cosas, el padre confiesa a los fieles, sacan el santísimo sacramento y sahúman el lugar. Cuando termina la misa lanzan voladores y toca la orquesta. En la tarde van por los ramilletes, pabellones y estandartes en procesión con voladores y orquesta para ir rumbo a la casa del tercer receptor. De nuevo hay un convivio y una novena en la iglesia, al concluir esta se tiran cuetes y toca la orquesta.

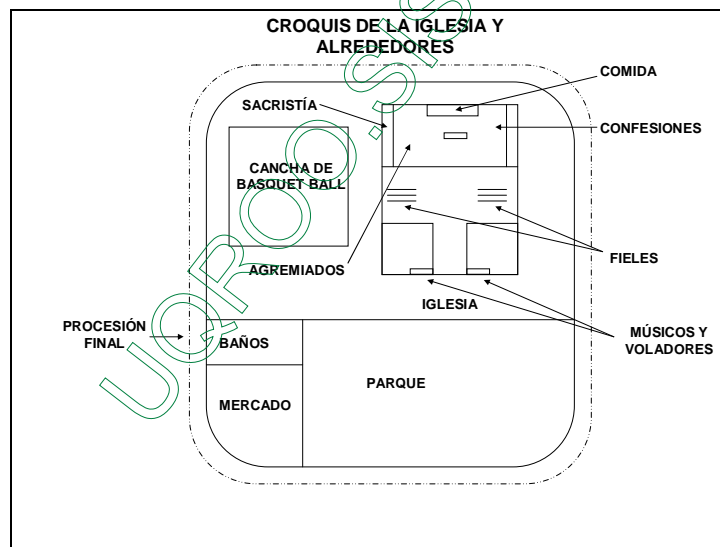
El tercer día hay misa en la mañana, este día es el del gremio de mujeres agricultoras. Salen en procesión con orquesta, voladores, velas, ramilletes, la cabeza de cochino, coca-cola, cigarros y aguardiente. Los bendice el padre y pasan para llevar a cabo la misa. El padre da confesiones y al concluir la misa hay voladores y toca la orquesta y se lleva todo a la cancha de básquet ball que se encuentra a un lado de la iglesia para que ahí se baile la cabeza de cochino. Cuando esto concluye llevan en procesión todas las cosas con música y voladores a la casa del cuarto receptor.

El cuarto día en la mañana hay misa, la gente acude a la iglesia en procesión acompañados de la orquesta, los voladores, los estandartes, pabellones, ramilletes, comida, cigarros y aguardiente. El padre los bendice, entran, acomodan todo, se confiesan, hay misa y cuando concluye toca la orquesta y se lanzan voladores. En la tarde van por las cosas y las llevan a casa del quinto receptor. Se hace nuevamente el convivio y después van afuera de la

iglesia a esperar que termine la novena para lanzar voladores y escuchar la música que toca la orquesta.

El último día hay una misa en la mañana, todos los agremiados se encuentran ahí con los ramilletes, pabellones, estandartes y velas. Al concluir la misa salen todos en procesión alrededor de la iglesia llevando consigo al santísimo que es un tabernáculo donde se conserva la santa comunión de oro; entran a la iglesia otra vez, el padre da unas palabras finales para concluir la fiesta. Finalmente todos los participantes van por su comida a casa del último recibidor. Antes se hacía un baile para clausurar la fiesta; pero debido a que no se contaba con el presupuesto suficiente para pagar el luz y sonido y las cervezas, este año no hubo.

En este festejo participan personas de Huay Max y foráneos que de una u otra manera tienen un vínculo con la comunidad.



Modelo construido a partir de la disposición de objetos y sujetos durante la fiesta de gremios en honor al Santísimo Sacramento.

Dentro de la iglesia y por los altares, en la pared frontal se encuentra pintado San Isidro Labrador, en la pared derecha a Jesús y en la izquierda a la virgen de Guadalupe y a San Juan Diego. Sobre los altares hay tres cruces vestidas, cuatro imágenes de la virgen de Guadalupe,

una virgen María, un San José y un San Juan Diego. El padre no permanece en la comunidad durante los gremios, viaja a diario a dar la misa y cuando esta concluye, el sacerdote se marcha.

El tres de mayo se realizan nueve novenas en conmemoración a la santísima cruz. Esta fiesta es a petición voluntaria. El voluntario hace una comida y la ofrece a Dios. Esta comida se hace un día antes. Al concluir las novenas sacan al cristo y lo llevan a casa del voluntario y luego se devuelve. En esta fiesta participa gente de otras religiones.

UQROO.SISBI.CEDOC

III. ESTRUCTURA AGRARIA

A. CONSTITUCIÓN DEL EJIDO

El 5 de julio de 1935 se solicitan una dotación de tierras para satisfacer las necesidades del grupo solicitante. El trámite inicia el 21 de septiembre de 1935 a cargo de la comisión agraria mixta. Esta solicitud se publica en el periódico oficial del territorio correspondiente al 15 de febrero de 1936.

El censo general agropecuario se realizó el 26 de octubre de 1936 arrojando los siguientes datos: 26 jefes de familia y 36 individuos con derecho a dotación.

La dotación se emite el 28 de noviembre de 1936 y el 01 de diciembre de 1936 el entonces Gobernador del Estado concedió 2, 800 hectáreas de monte bajo susceptible de cultivo de temporal. La población provisional quedó concedida y ubicada el 15 de diciembre de 1936. La parcela escolar se tomaría de los terrenos nacionales. De acuerdo con el Diario Oficial de la Federación de fecha 14 de julio de 1937 su dotación inicial fue de 2, 800 hectáreas, superficie entregada el 11 de noviembre de 1956 en una reunión celebrada a las 8:00 de la mañana en la escuela del lugar a la que acudieron Pedro Flota García, comisariado por la delegación del departamento agrario en Chetumal; Faustino Moo Kauil, José Salazar Sánchez, Marcelino Fuentes Falcón; presidente, secretario y tesorero respectivamente del comisariado ejidal del poblado y los ejidatarios.

El deslinde se realizó de la siguiente manera: partiendo de la estación número cero que se encuentra junto al pozo en el centro de la plaza del pueblo, se recorrió una poligonal de liga mediándose con rumbo al noreste una distancia de 1670 metros hasta llegar a la esquina noreste del perímetro del ejido en donde se colocó una mojonera de este punto y con rumbo al sur se midieron 5600 metros hasta llegar a la estación número 29, quedando a la derecha terrenos nacionales y a la izquierda los que se deslindan de esta estación y con rumbo al este

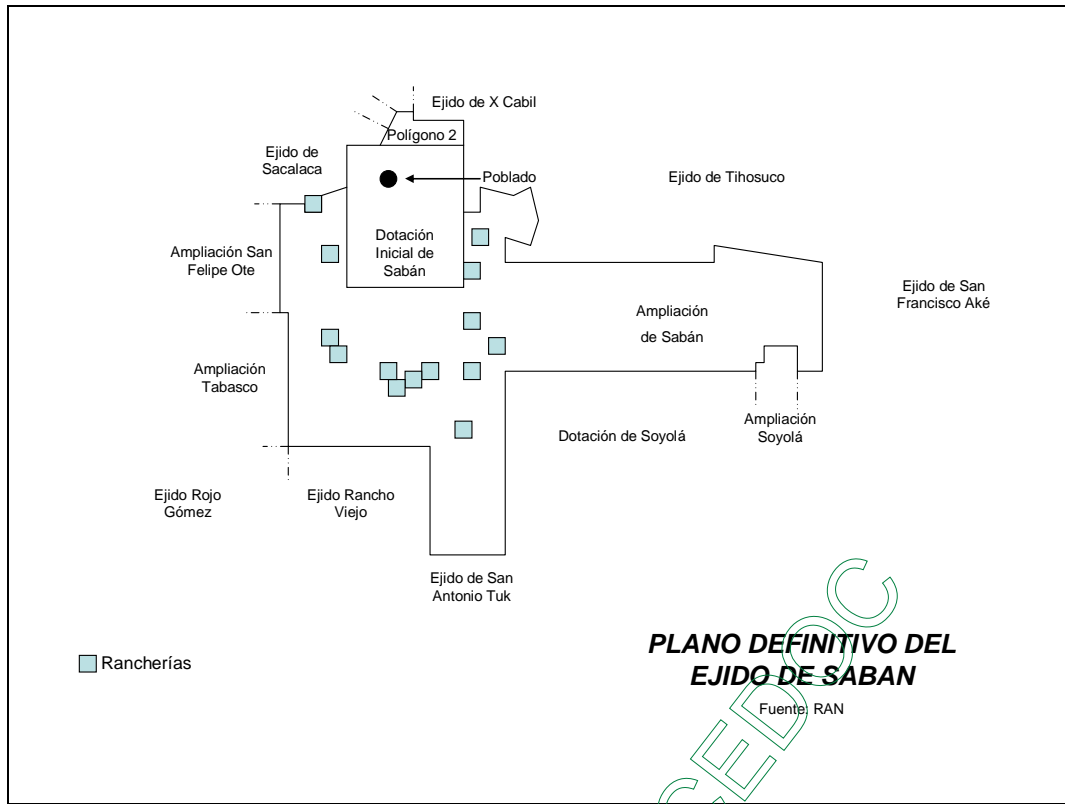
se recorrieron 5000 metros hasta llegar a la estación número 44 quedando a la derecha terrenos nacionales y a la izquierda los que se deslindan de este pinto y con rumbo al norte se midieron 5600 metros hasta llegar a la estación número 60 quedando a la derecha terrenos nacionales y a la izquierda los que se deslindan de esta estación y con rumbo al oeste se recorrieron 5000 metros hasta llegar a la estación número 15 y cerrándose de esta manera el perímetro del ejido.

La primera ampliación se solicita el 12 de octubre de 1959 y se publica en el periódico oficial el 31 de mayo de 1960. El censo general arrojó un total de 282 campesinos.

Para el censo general del 16 de noviembre de 1971 tenemos que existían 183 jefes de familia, 198 solteros mayores de 16 años y 282 capacitados según la junta; 223 de ganado equino, 626 de ganado porcino y 441 de aves de corral.

El 2 de mayo de 1974 se aprueba el dictamen y el 23 de mayo de 1974 se les concede 17, 294 hectáreas de terrenos de agostadero con monte medio y bajo con escasa profundidad que fluctúa entre los 10 y 15 centímetros. Esto se ejecuta el 29 de septiembre de 1979.

Según el Diario Oficial de la Federación tuvo el 11 de noviembre de 1956 una ampliación de 17, 294 hectáreas que fueron entregadas el 12 de abril de 1980. Su extensión actual es de 20, 094 hectáreas.



UQROO.SISBI.CECS

B. TENENCIA DE LA TIERRA

El ejido se divide en dos partes: la dotación y la ampliación. A la parcela escolar le pertenecen diez hectáreas y a la Unidad Agrícola Industrial de la Mujer (UAIM) veinte hectáreas. Actualmente la parcela escolar no está funcionando. En total existen 402 ejidatarios.

El comisario se encarga de supervisar el trabajo de los ejidatarios; el secretario levanta oficios y actas; el tesorero lleva la contabilidad de egresos e ingresos; el consejo de vigilancia vigila el ejido.

Cada año reciben el apoyo de Procampo que consta de \$873.00 pesos por hectárea. A últimas fechas, algunos campesinos decidieron capitalizar su terreno, es decir, recibieron una cantidad de dinero por hectárea en producción, por ejemplo, Don José recibió alrededor de 20,000 pesos, mismos que utilizó para construir su casa, la cual quedó inconclusa faltándole el techo y el piso, también nos mencionó que a causa de ello no pudo aprovechar una oportunidad que surgió por parte del gobierno pues solo a las casas con piso les daban dinero para techarlas. Al capitalizar su terreno perdió la ayuda de Procampo y si necesita algún apoyo únicamente lo obtendrá como préstamo, que cumplido el plazo tendrá que devolver y con intereses.



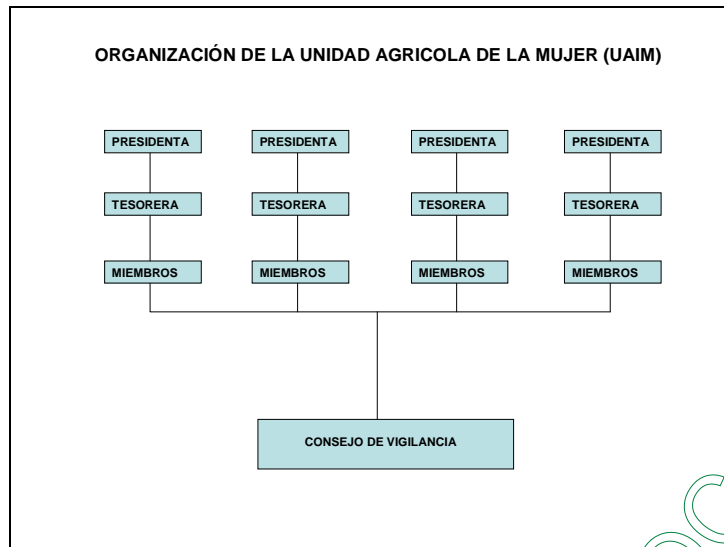
La UAIM tiene su propia organización; existen cuatro grupos de trabajo con trece integrantes cada uno. Hay una presidenta por grupo que se encarga de juntar a la gente y participar activamente cuando hay asambleas, las cuales se realizan en el municipio de José María Morelos. Estas asambleas se hacen con el fin de conocer la distribución de los apoyos que el gobierno otorga cada año mediante el Fondo Regional. El apoyo es de \$720.00 pesos. Dicho apoyo se utiliza para comprar semillas y fertilizantes.

Cada presidenta tiene un proyecto y después de que recaban nombres y firmas pasan con el alcalde para que firme y selle el documento. Una vez que les han cedido los créditos deberán ir a pagar al municipio de José María Morelos. Según doña Catalina Kauil hay quienes pagan a tiempo, otros se retrasan o de plano se olvidan de hacer el pago.

Esta organización lleva trabajando cuatro años en la elaboración de hortalizas. Cultivan tomate, chile habanero, cilantro y rábano.

El tomate se cosecha a los dos meses y germina a los cuatro o cinco días. El chile se cosecha a los tres meses y medio y en un mes germina. Como no hay sistema de riego cada quien hace su hortaliza en la parte trasera del solar.

Los productos se venden en el interior de la comunidad y en casa del horticultor.



C. SITUACIÓN ACTUAL DE LA AGRICULTURA

Los campesinos de la comunidad siembran además del maíz, cítricos, caña, tomate, frijoles, ñames, pepita, sandía, plátano, cilantro, pepino, chiles y rábano. Algunos se dedican a reforestar con cedros.



Sembradío de plátanos.

El campesino espera ciertas señales para comenzar con la labor del campo, así pues, para quemar esperan a que las hojas de los árboles comiencen a caer.

Para hacer una milpa primero se va a ver cómo está el terreno, si es pedregoso o muy bajo. El terreno tiene que ser alto pues éste tiene fuerza y ahí se da bien la pepita y los ibes. En el ejido de Sabán los campesinos reconocen diversos tipos de suelo, el *k'ankabal* que es un tipo de suelo con mucha piedra y la tierra es colorada; el *chichiltunich* que son piedras pequeñas como el cascajo; y el *box lu'um* o tierra negra. A continuación presentamos una tabla de los diferentes tipos de suelo que podemos encontrar en la península de Yucatán.

CLASE MAYA	SIGNIFICADO	EQUIVALENCIA FAO-UNESCO
Tzek'el	Pedregoso	Leptosol rénsico
Pus-Lu'um	Tierra suelta con piedras	Leptosol rénsico
K'ankab	Tierra roja miel	Luvisol crómico
Yax Hoom	Tierra fértil con vegetación verde	Vertisol eútrico y dístrico
Ak'alche	Tierra en bajos que se inundan	Gleysol móllico y eútrico
Chac-Lu'um	Tierra roja	Cambisol crómico
Huntunich	Tierra que proviene de piedras	Regosol calcárico

Fuente: Grupo PEOT-UQROO, 2000.

Si un campesino quiere conseguir monte alto para la milpa, tiene que irse muy lejos. Al monte medio donde predominan los troncos un poco gruesos lo denominan *kelem che'* y al monte bajo con troncos delgados *uch'che'*. Los terrenos se resecan porque la tierra colorada no se humedece. Para los campesinos la mejor tierra para sembrar es la de color negro.

Después hay que buscar a alguien que ayude a medir o encuadronar lo que se pretenderá trabajar, ya sea una hectárea, 100 mecates o cuatro hectáreas, seis hectáreas.

Comúnmente se contrata a seis personas. Si el terreno corresponde a 2 o 6 mecatés el trabajo se reparte entre padre e hijo.

Luego se tumba con ayuda del hacha y el machete de acero. Durante esta tarea machetean el *kelem che'* y el *uch'che'*. La tumba por mecate cuesta \$30.00 pesos. Don Victoriano dice que a veces hay pica pica, el cual es un bejuco con vellosidades que el aire se lleva cuando se está chapeando, si te llega da comezón y esta solo se quita con un buen baño y mucho jabón.



Terrero después de la quema.

La quema comienza en marzo y se extiende hasta abril y principios de mayo. Donde el monte está tupido se tiene que hacer una guardaraya de dos o cuatro metros. Si es cañada no hay tanto problema porque el fuego no se levanta tan alto.

A continuación se prepara la semilla comprando 10 kilogramos por hectárea. El maíz puede ser híbrido o criollo; la diferencia está en que el maíz híbrido tarda de dos a tres meses para pegar y el maíz criollo chico tarda algunas semanas mientras que el grande tarda cuatro meses. El más utilizado es el maíz híbrido.

Con las primeras lluvias de mayo a junio comienza la siembra. El campesino utiliza una vara de hierro para hacer los hoyos e introducir las semillas de maíz a la vez que aprovecha sembrar frijól, calabaza, sandía entre otras. Si se le pone fertilizante a la tierra se puede producir un poco más. Ahora más que nunca la milpa depende del temporal y de las rogaciones del campesino.

Cuando las lluvias escasean en largos periodos de tiempo y no hay agua en las cercanías de la milpa, es el campesino quien lleva el agua en un triciclo.

Lo que sigue es desyerbar, chapear o fumigar la milpa cada determinado tiempo. Cuando el elote está más o menos crecido se vuelve a chapear pero esta vez cuesta \$80.00 pesos por mecate. El campesino va a la milpa cada tres u ocho días.

La plaga más común, es un gusano llamado *k'ank'umul* que aparece con las lluvias. Esto aunado a la sequía resulta en una baja producción y en casos extremos un huracán representa pérdidas totales.



Don José mostrándonos una
Hoja de maíz enferma.

Hacia el mes de septiembre u octubre se dobla el maíz para protegerlo de la lluvia, se espera un mes para que madure un poco más y se cosecha para su almacenamiento.

Un buen terreno da como para tres cosechas. Una milpa de tres años da menos; por esta razón cada dos años se cambia el lugar.



Septiembre es un mes decisivo para la milpa, pues según el comportamiento del clima el campesino puede saber si logrará una buena cosecha.

Algunos campesinos como Don Hilario Chí Canul experimentan el no quema aunque no estén en algún programa gubernamental. Al respecto comentó que el sembrado pegó muy bien y la tierra rinde más porque lo que se pudre sirve de abono. Las hojas de arriba son secas pero si uno mete la mano se siente húmedo, en cambio cuando se quema, el sol da directamente sobre la tierra.

Los programas gubernamentales para el campo son de \$1030.00 pesos anuales por hectárea.

El maíz llega a costar \$1.10 pesos el kilogramo y el tomate hasta \$0.50 centavos el kilogramo. Una hectárea bien trabajada se gasta alrededor de \$6,000.00 pesos. Lo que resulta incomprensible para los campesinos es que cuando el maíz abunda se los compran a \$1.00 peso el kilogramo y cuando escasea en la comunidad se les vende a \$2.50 pesos el kilogramo.

Cuando el campesino no tiene una carabina para cuidar su milpa de los animales del monte recurre a los perros para que espanten a los tejones y tuzas que aparecen justamente

durante la cosecha. La caza de estos animales y otros como el venado, tepezcuintle, aves y armadillo constituye también una fuente de alimento.



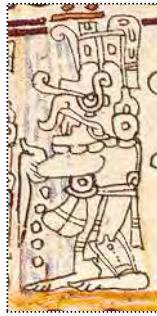
Fuente: Códice Madrid, P.40.- El dios cazador camina cargando un venado en las manos.

Si el campesino necesita ayuda extra y no tiene dinero para emplear a alguien, es la mujer quien presta su mano de obra ya sea vigilando el fuego de la quema o llevando comida a la milpa.

La milpa es para el campesino un lugar donde se puede buscar para comer. Es el sustento de la familia. Don José nos dijo *“Es como una madre porque la cultivamos y nos da para comer.”*

El traspatio de los solares es buena alternativa de subsistencia para los habitantes de la comunidad. Es muy común encontrar flora útil para la vida cotidiana como papaya, anona, naranja agria, chinás (naranja dulce), plátano, nance, aguacate, mamey, chile, cilantro, rábano, chayote, epazote, ruda, albahaca, cebollina, chaya, maculá, achiote, huayas, ciruelas, zapote y árbol de jícara. Con este último se elaboran recipientes según el tamaño que haya adquirido el fruto. Cuando el fruto está por madurar lo bajan del árbol y esperan a que tome su característico color amarillo ocre para proceder a cortarlo por la mitad. Después se escarba y se hierve en agua con cal para blanquear el interior. Enseguida se pone a secar, se lava muy bien y de esta manera ya está lista para ser utilizada.

D. EI CH'Á' CHÁAK Y LA PRIMICIA: DOS RITOS AGRÍCOLAS



Fuente: Códice Madrid P.11 El Dios de la lluvia camina con un palo sembrando bajo chorros de agua.

En Sabán aún existen grupos que practican esta ceremonia, la cual dura tres días. El primer día se prepara el vino, la mesa y el *báalché'*, que es una bebida elaborada con la corteza del árbol que lleva el mismo nombre y fermentada con miel o azúcar.

En la noche se quedan a cuidar el *jaajal k'uj*. La mesa se construye con hojas de jabín y base de madera que funge como adoratorio. El *J-Meen* o sacerdote prende una vela y toda la noche se pone *sakab* que es una bebida hecha de masa de maíz tipo nixtamal pero sin cal.

Al día siguiente, los que están invitados llevan gallinas, masa, pepita, cebolla y ajo. Todo se pone en el altar junto con el *sakab*. El sacerdote mata a las gallinas y les pone *sakab* en el pico. Luego se procede a hacer la comida. Los tamales se hacen con la masa que sobra al hacer el *sakab*, se le pone sal, agua y pepita. Se hacen trece tamales de nueve pisos y siete tamales de nueve pisos y a lo último se marca con una cruz; los de trece al final se marcan con una corona. Para la sopa las mujeres preparan el *k'ool* con masa, sal, achiote y otros condimentos. Toda la comida se pone sobre el altar para que el sacerdote lo entregue, luego se baja y se come.

La ceremonia tiene lugar en el terreno de una casa. Sólo los hombres permanecen ahí.

La comida se manda a la casa para que las mujeres coman.

El organizador y el *J-Meen* reparten el pan. Es el sacerdote quien habla todo el tiempo para pedir por la lluvia o agradece por la buena cosecha. El sacerdote se contrata para la ceremonia pero el pago es voluntario. Don José menciona que su abuelo le decía que el monte alto atrae la lluvia; de igual manera asegura que con esta ceremonia la lluvia cae.

Para la rogación o primicia se ofrendan 13 jicaritas con atole nuevo y 13 elotitos, estos se ponen sobre el altar y el *J-Men* realiza rezos a los guardianes o *yuumtsilo'ob* y a los santos católicos.

Los evangélicos le llaman acción de gracias. Este es un sermón de 30 minutos y posteriormente se reparte la comida y los refrescos. En este rito no hay alcohol.

Se hace el *p'üib* con gallinas o puercos. Aquí participan hombres, mujeres y niños. El grupo lo forman 20 personas y cada año le toca dar la primicia a una de ellas.

A pesar de la existencia de diversas religiones nos podemos percatar que el rito se ha ido adaptando a las necesidades de la comunidad. Y en ese proceso ha conservado algunos elementos y adquirido nuevos. Aunque la estructura del rito se ha modificado en algunas de sus partes finalmente la función es la misma: pedir y agradecer por la milpa a un Dios.

De las nueve ceremonias agrícolas que se documentaron gracias a los trabajos de Alfonso Villa Rojas (1992: 313) con los mayas de X'cacal, Quintana Roo, tenemos conocimiento de que en Sabán solamente se practican dos de ellas.

E. APICULTURA



Fuente: Códice Madrid, P. 104.- El dios del cielo Itzamná tiene en las manos el bloque “chab-cu” (miel de colmena) con una abeja arriba.

La apicultura no es practicada por todos los campesinos, debido al alto costo de su manutención y al trabajo extra que representa.

Para establecer el apiario el apicultor tiene que pedir permiso al comisariado ejidal, posteriormente busca un terreno donde haya abundante vegetación ya que esta le servirá a la colonia de abejas para alimentarse y producir miel. El terreno de Don José mide 100 mecatres.



Estructura de un apiario.

El apiario se ubica sobre cuatro piletas que cuestan \$70.00 pesos, luego se montan sobre ellas cuatro postes, encima de ellos se colocan dos maderas paralelas que servirán de soporte para las colmenas. Estas maderas regularmente son de corazón de *subin che'* que es una madera

fuerte muy duradera, no así el jabón que rápidamente se pudre al estar expuesto a las inclemencias del tiempo. En frente de la primera estructura se encuentra otra igual.



Almacén del apiario.

En la entrada del apiario se construye una pequeña palapa donde se almacenarán las herramientas y las cajas en desuso. Las herramientas del apicultor son: el velo sirve para proteger al campesino de alguna picadura de abeja, un ahumador funciona como sedante para las abejas, un cuchillo para levantar la caja y un cepillo hecho con los pelos de la cola del caballo para limpiar las cajas.



De izquierda a derecha:
el cuchillo, un ahumador y un cepillo.

Para atraer a las abejas se construyen colmenas o cajas de madera de 50x40 centímetros, la mayoría de las veces las compran con el carpintero y tienen un costo de 60 pesos. Cada caja tiene un periodo útil de cuatro años.



Interior de una caja con bastidores.

Para el apicultor hay tres tipos de abeja: la africana nos platicó Don José que sí producen miel sin embargo al escasear el alimento se retira de la colmena. Muchas veces solo comen y se van. La abeja americana es la más común y noble; y la abeja *xunáan kaab* que se encuentra en la selva en los huecos de los árboles, atraerla es muy difícil, su miel es la mejor y se puede vender hasta en \$100.00 pesos el kilogramo.

Cuando la población de abejas aumenta el apicultor está pendiente espulgando entre los huevos de la abeja reina para encontrar un “cacahuate”, así llama al huevo de una nueva abeja reina. Luego hace una nueva división y crea una colmena alternativa, pues de lo contrario se irán la mitad de la colonia de abejas. Dos abejas reinas no pueden estar en un mismo lugar, una se tiene que ir, a veces se queda la nueva y la anterior emprende su retirada.

La miel adquiere el color y sabor según la flor que utilicen las abejas. Don Hilario Chí Canul y Don José hacen su clasificación de la siguiente manera:

- ❖ *Taj* (comúnmente se le llama *tajonal*)- Amarillo puro
- ❖ *Ts'its'il Che'*-Medio Amarillo

❖ *Tsalam*- Entre verde y amarillo

❖ *Ya'axnik*- Negro

Así, según Don Hilario, la flor del *ts'its'il che'* les provee de la miel más sabrosa. La miel de *Tajonal* caduca al mes de ser cosechada, se asienta el azúcar. La miel que más dura es la del Jabín, pues tarda un año en echarse a perder. La flor de *Chi'kéej* e *Xtabentun* de flor azul violeta dan buena miel. Otra especie de flores que utilizan las abejas es el *suulen k'ab*. El polen lo buscan en las milpas cercanas para alimentar a las crías. Si las flores escasean el apicultor pone en una jícara fécula o harina de maíz con azúcar para que de ahí se alimenten las abejas.

Dentro de cada caja o colmena se introducen los bastidores con la cera estampada, esta cera se obtiene sumergiendo en agua para que flote la cera y se recoge con un colador. La estampada en forma de hexágonos pequeños cuesta \$25.00 pesos el kilogramo y cuando no se lleva el material, en este caso la cera cuesta \$30.00 pesos el kilogramo.



Don José colocando el pliego de cera estampada en un bastidor.

Durante la época de sequía hay que abastecer de agua las piletas de la colonia cada tres días porque hay animales que bajan a tomar agua, y puede dar pie a que las oportunistas hormigas suban y acaben con todo.

Las abejas a veces se intoxican con alguna planta que consumen y el apicultor prepara una purga a base de agua y sal. Los zánganos suelen llenarse de una garrapata llamada “barroja”, esta chupa a las abejas y mueren. También los ácaros constituyen un problema para la colmena ya que al acumularse provocan que la colmena emigre. Existe una especie de insecto parecido a la abeja que se mete en la colmena y empieza a alimentarse de la miel sin trabajar, logrando de esta manera desproveer a la colonia del producto. El *sam jo'ol* es un depredador constante del apiario, este destruye las colmenas y en veces el apiario completo. Este animal es como un perro con hocico puntiagudo según Don José, de igual forma nos comentó que el descuido puede atentar también contra la producción pues dice que supo de un apicultor que una vez dejó una vara recargada sobre una de las colmenas y por ahí subieron las hormigas y se comieron todo.

En mayo es la cosecha, sin embargo no se cosecha todo, Don José les deja cuatro o cinco cajas con miel a sus abejas para que coman, nos comentó que se debe ser agradecido con las abejas. Algunos apicultores cosechan antes de tiempo y la miel adquiere una textura como de agua. A veces mientras se cosecha la miel la colonia se lastima por accidente al extraer los bastidores, estas tardan quince días en recuperarse para iniciar nuevamente la producción. Hay apicultores que cosechan el polen para su venta, pero las trampas son muy caras y no todos disponen de los recursos para comprarlas. Las trampas cuestan \$300.00 pesos y consiste en una maya y una bandeja que van en el fondo de la caja de tal manera que cuando la abeja llega a depositar el polen en la maya, éste pasa a través de ella cayendo en la bandeja. Posteriormente el apicultor recolecta el polen jalando la bandeja como si fuera un cajón.

La miel se comercia hacia el interior de la comunidad, a Dziuché y Valladolid. Llegan intermediarios comprando la miel a \$22.00 pesos el kilogramo, otros a los centros urbanos cercanos a vender la medida de una botella de refresco de 370 mililitros a \$40.00 pesos. A veces cae el precio de la miel y se llega a vender hasta en \$3.00 pesos el kilogramo.

El apoyo del gobierno por parte del programa Alianza para el campo consiste en pagar la mitad del costo del proyecto de apiario, la otra mitad corre por cuenta del apicultor. Con la capitalización Procampo da \$1200.00 pesos por colonia de abejas, mismo recurso que los apicultores utilizan para comprar ganado y cerdos.

Existe un acuerdo para formar una cooperativa y de esta manera poder vender directamente y sin intermediarios; pero aún está en trámite. El apoyo con que cuentan es de un norteamericano. En el transcurso de tres años aún no existe dicha cooperativa.

Cabe mencionar que Don José nos informó que su abuelo le contó sobre una ceremonia que se hacía en el apiario quizá en vísperas de la cosecha, se disponía un altar en forma de escaleras y se ofrendaban en jicaritas miel o *sakab*. Villa Rojas (1992: 335) menciona en su libro una ceremonia llamada *u hanli cab* o “comida del colmenar” que aún practicaban los apicultores en las décadas de los treinta en Chan Kom, Yucatán.

IV. ANÁLISIS DE LOS MITOS

A. EL ALUX

El *alux* según definido por algunos diccionarios en lengua maya es un geniecillo del bosque, un enano legendario. Para el campesino maya el *alux* existe, es hijo de los *balamo'ob*, los *yun'tzilo'ob* o de los *p'uuso'ob*; entre las características que le atribuyen están:

- es un pedazo de barro, como juguetes llorones, muñecos de barro.
- tiene cuerpo de chamaquito, tienen la delgada voz de un niño gritando, medio metro de altura, sin zapatos, vestidos de blanco, con rostro de gente grande.
- niños gorditos.
- lleva consigo unos perritos.
- va en el aire.

Los relatos a cerca de este personaje los catalogamos como cuentos de entidades invisibles (Montemayor: 50: 1999).

“...los *p'uuso'ob* son los papas de los *aluxes*, dicen así que cuando hubo un diluvio ellos hicieron su canoa así, pero de piedra. Pues cuando empezó a llover la canoa en lugar de subir, iba bajando y cuando le estaba entrando agua, le hicieron un hueco en el fondo para que saliera el agua pues el agua en lugar de salir entró más, entonces dicen que así bajo la tierra...”Leonardo Pacheco. (Ayora: 2005)

“Los *aluxes* son seres que se crearon de madera primero, pero no resistía, luego de piedra, pero era muy tosco, así que se hizo de barro pero de una gruta donde no haya entrado ni una mujer porque la mujer tiene ciclos y deshecha sangre muerta, y eso no es puro y como esto es ritual sagrado, las mujeres no participan. Los *aluxes* viven en el inframundo, cobran vida y solo son del sexo masculino.”Fernando Gil Mukul. (Ayora: 2005)

“Fueron creados por sacerdotes mayas en 21 días y noches; para hacer su cuerpo se recogía barro en grutas vírgenes donde no hubiese llegado mujer alguna; y se ponía a serenar en nueve noches de luna llena, después se mojaba con brebajes aromatizados de flores silvestres para ir formando con el barro los muñecos que se cocían con resinas y se urgían con copal, miel de *xuna'an kaab*, para luego ponerlos 9 noches y días en un altar con ofrendas de zacá y el cual debe estar totalmente oscuro. Después a media noche de ciclo lunar, se recogen y se llevan al monte con cantos y rezos, para soltarlos.” Gaspar Xiu Cachón. (Ayora: 2005)

Estos tres relatos sobre el origen de los *aluxo'ob* se complementan, en la primera versión se vinculan los *p'uuso'ob* y los *aluxo'ob* como habitantes de una época prístina destruida por un diluvió, la segunda nos recuerda al pasaje del Popol Vuh donde se narra la creación del hombre y sus sucesivas destrucciones y en la última encontramos elementos que forman parte de su constitución y que le otorgan su carácter sagrado.

De ahora en adelante, nadie puede entrar a la milpa a cazar venado o a robar frutos. El *alux* sabe cuando alguien tiene malos pensamientos, advierte a esta persona silbando, pisteando, tirando piedras, golpeando con huano o tocando una música muy fina de violines y arpas. Si es el dueño de la milpa no dejará que se apague la lumbre debajo de la hamaca.

Si alguien entrara a la milpa a robar le va a dar fiebre, va a temblar, a vomitar y a desmayarse ahí mismo. Al encontrarle lo llevarán con el dueño para curarlo si acepta trece pajazos como castigo. Para curar al infractor, el dueño de la milpa tiene que tomar la flor del fruto que robó.

El *alux* no deja que maten animales. Primero hay que ofrendarles *sakab*, velas y copal de lo contrario no dejarán que el campesino se lleve la presa que cazó.

Para matar a un *alux* sin que le cause daño al campesino se hace una albarrada grande, este se pone en el centro, sacan la majagua que es como el bejuco y lo ponen de techo y encima piedras. Cuando se pudre la majagua, las piedras caen y se muere.

Actualmente no se hacen *aluxo'ob*, los campesinos se los encuentran en las ruinas, algunos los utilizan o los devuelven al sitio donde los vieron ante su incapacidad de alimentarlos y en el peor de los casos los venden.

Los lugares sagrados mantienen de forma oculta y misteriosa la vida de los antiguos mayas, quienes quieren preservar su autonomía frente a los actuales habitantes de Yucatán.

“Cuando estaban construyendo la carretera que va de Campeche a Merida, los trabajadores encontraron una gruta, y uno de los trabajadores entró, con una soga y vio que había vasijas y unos muñecos de barro entonces como en ese entonces pues así no había gente que cuidara esas cosas, pues lo vendían

entonces ellos acordaban que iban a vender eso, pues el ingeniero encontró quien lo compre y lo vendieron, pues al poco tiempo resulta que el que entró comenzó a tener calenturas y lo llevaron al seguro y no le encontraron nada, entonces lo llevaron a México y tampoco, pero se dieron cuenta de que estaba quedando chico, entonces lo regresaron a su casa, pero él le contó a su mamá lo que había pasado y que habían vendido las figuras, pues su mamá vino a Oxkutzcab a buscar a una Ix-men llamada Doña Berta y le dijo que vaya a ver al enfermo, pues fueron y cuando la señora llegó vio a un niño en lugar de un adulto, pero no le contó lo que había pasado entonces con los muñecos, pues la señora le bajó la fiebre y regresó a Oxkutzcab, pues a las dos semanas volvió a ir a buscar a la señora, entonces le contó lo que pasó y fueron a Maní para ir a ver al gran curandero J-men Don Cruz, pues lo fueron a ver y el les dijo que el muchacho moriría por haber profanado un lugar sagrado, su cuerpo se encogerá y tomará el tamaño de un alux. Cuando regresaron con el enfermo le dieron unas medicinas que le había mandado el J-men; pues como dijo él murió, su cuerpo estaba chico pues hicieron su caja de madera, cuando el sepulturero lo acecha por casualidad, vio que solo había un muñeco de barro.” Fernando Gil Mukul (Ayora: 2005)

El alux influye en la vida ordinaria pero también lo hace en la vida ritual. Platicando sobre aluxo'ob en Sabán con Don Moo me comentó que supo de un J Meen que antes de serlo iba caminando por la selva, oyó ruidos en un árbol, subió a ver que había y encontró un nido y en el nido había una piedra (*Sastún*) y así supo que iba a ser J Meen. La piedra representa la sabiduría de los antiguos mayas y el J Meen es quien utiliza todo ese conocimiento para aliviar las aflicciones de los hombres.

No me gustaría dejar de compartir la siguiente información que obtuve indirectamente de Felipe Couoh, oriundo de la Colonia Yucatán en el Estado de Yucatán. Comentaba que durante las primicias, al pie de la mesa se pone una jícara y un elote sobre una piedra para el *alux*, el elote debe mirar hacia el oeste o poniente, que es donde se oculta el sol. Si se come antes de que concluya la ceremonia causa una fuerte indigestión y para sanar el J Meen debe rezarte.

Es un hecho que el *alux* se encuentra en el imaginario colectivo, por un lado como guardián sobrenatural de la flora y fauna, la milpa, el campesino y lugares sagrados como zonas arqueológicas, cenotes y cuevas; y por otro se heredó la concepción católica cristiana de

la colonización como un ser simultáneamente maligno y benéfico, pues regula las normas sociales, permitiendo la continuidad de las tradiciones y valores socialmente establecidos y aceptados (Ruz: 336: 2002),

De todo lo expresado hasta este punto, se puede interpretar el mito del *alux* como metonimia animada (Gutiérrez: 366: 2002). Dicho enfoque parte de una cosmovisión dual entre los mayas yucatecos en la que se diferencian de los mayas antiguos que vivieron en las grandes ciudades de piedra ahora en ruinas, llamándose a sí mismos mayeros, mestizos o macehuales. Esta concepción dualista se contrapone con el concepto de sincretismo, ya que la parte maya y la cristiana permanecen continuamente diferenciadas, en tensión y contradicción. De lo que resulta un sistema de creencias que apunta hacia la conservación de la ambigüedad presente en el orden y equilibrio del mundo actual.

UQROO.SISBI.CEDOS

B. EL PAN DE CADA DÍA

Mito de Referencia

Antiguamente no había comida, únicamente el espíritu y fue cuando el rey de los *ts'uulo'ob* le comentó a un campesino maya que se estaba repartiendo algo, y que debía sacar algo para ofrendar, pero la familia del maya no tenía dinero. Al amanecer agarró un pavo y emprendió el camino. Habiendo recorrido la mitad del camino vio al rey de los *ts'uulo'ob*, solo que a este lo vio llevando un gallo y el rey de los *ts'uulo'ob* le preguntó:

-¿ya te cansaste?

-si

-¿te ayudo?

-si (intercambiaron animales)

-te espero al final del pueblo

Cuando llegó el rey de los *ts'uulo'ob* entregó la ofrenda y el otro llegaba a entregar y dijo que estaba bien, que dios vio quien hizo la maldad y el rey de los *ts'uulo'ob* dijo que lo que buscó eso había traído y el Gran Tata preguntó:

-¿dónde lo vamos a comer?

-Sobre la mesa

-y ¿en qué lo vamos a guisar?

-En varios tipos de comida

-¿con qué lo vamos a comer?

-con cubiertos y floreros sobre la mesa

-¿y tu ropa?

-un traje voy a vestir con corbata y unos buenos zapatos

-¿cómo vas a buscarte el pan diario? Con un bolígrafo y un papel

-¿cuánto dinero vas a buscar?

-\$150 o \$250 reales diario

-con el dolor lo vas a buscar al igual el perfume y en plato vas a comer, y comerás en restoranes porque tu con la punta del lápiz buscarás el pan diario. El rey de los *ts'uulo'ob* se fue por otro lado.

Llego el campesino maya pero ofrendó el simple gallo que tenía abrazado y dijo:

-ya vine a visitarte (entregó el gallo)

-¿en qué vamos a comer hijo? (preguntó el Gran Tata)

-en una vasija

-y ¿qué vas a poner en la vasija?

-chaya

-¿con qué lo vamos a acompañar?

-con pepita molida, limón y chile habanero. Nos vamos a sentar en el suelo a comerlo.

-¿y tu ropa?

-pues la que tengo puesta

-¿y tu zapato?

-lo que tengo puesto

-¿y tu sombrero?

-el mismo

-¿cuánto dinero necesitas poner en tu bolsa?

-solo 13 reales

-¿por qué?

-porque solo eso necesito

-está bien hijo (le dio 13 reales)

Tomó los 13 reales y se fue, al final del pueblo estaba su casa y pensó en entregarle ese dinero a su familia. Había un tronco antiguo y allí guardo las monedas y cuando llegó a su casa la esposa le preguntó:

-¿ya llegaste?

-ya llegué

-¿y le dijiste cómo comemos?

-si, le dije que en vasija y luego me preguntó qué iba a poner en la vasija y yo contesté que pepita molida, limón y chile habanero y su gordita.

-¿y cuánto dinero pediste?

-solo 13 reales

-¡ah! Pues dámelo

-no lo traje, lo dejé en el madero de allá afuera, voy a buscarlo

Apresuradamente se dirigió al tronco a buscar el dinero pero no lo encontró y cortó el madero incansablemente hasta que a las 6:00 de la tarde vino a encontrar los 13 reales. Desde entonces nosotros tenemos facilidad de buscar el pan diario. □

Para comenzar con el análisis de este mito, será necesario hacer algunas aclaraciones sobre la palabra maya *ts'uul*. El significado de esta palabra es amplio, pues en cada época se ha adecuando al conflicto étnico existente (Reifler: 1993:312). En vísperas de la conquista, el significado de esta palabra era "extraño o forastero", refiriéndose a los invasores mexicanos, como lo fueron en determinado momento los itzaes. Cuando llegaron los españoles, el término tuvo un sentido diferente "extranjero caucasiano". Y finalmente los mayas actuales lo utilizan para nombrar a los ladinos, los herederos culturales de los españoles. También se ha convertido en un patronímico de origen maya pero escrito de diferente manera *dzul*.

Se han documentado mitos referentes a estos dos personajes: el rey los mayas y el rey de los *ts'uul'ob*. En la investigación que realizó Reifler sobre la estrecha relación del mito con

la historia, menciona una serie de versiones que a primera vista parecen relatos independientes, sin embargo pertenecen a un mito más amplio. La primera versión fue recogida por Redfield y Villa Rojas en Chan Kom:

“En otro tiempo había dos reyes, uno de los dzulob y otro de los mayas. Llegó el momento en que estos dos reyes tuvieron que competir por el dominio de Yucatán. Debían correr a caballo pasando por el aro en el muro de la cancha de pelota de Chichén [Itzá], y el que llegara primero poseería todo Yucatán. Pero estaba predestinado que el rey de los dzulob no podría hacer pasar su caballo por el aro, y que entonces el Mayab volvería a pertenecer a los Mayas. Pero nada de esto pasaría. Por alguna razón el rey de los dzulob murió... en algún lugar, en Mérida o Chichén, los dzulob cortaron una cuerda, y de los extremos cortados brotó sangre, y el rey murió. Así ahora sólo está el rey de los mayas. Está oculto en alguna parte; algunas gentes dicen que está bajo tierra en Chichén. Y que algún día volverá a salir. Los ancianos solían decir, “Todavía no ha llegado el momento, porque aún el ferrocarril no llega a Valladolid”. Luego decían, “No es todavía momento, porque aún el ferrocarril no llega a Chichén”. Cuando Felipe Carrillo llegó a Pisté, y a los otros pueblos, y les dijo a las gentes que tendrían la tierra de los dzulob, y les prometió relojes, y herramientas, y alambre, y escuelas, y música, la gente dijo que quizá el rey de los mayas había por fin aparecido. También se decía que cuando el rey de los mayas volviera a salir, entonces vendrían los chac uincob [hombres rojos, i.e., los norteamericanos].” (Reifler: 311:1993)

En los trabajos de Tozzer aparece un extracto del mito de la primera creación:

[Había] “...un camino suspendido en el cielo, que se alargaba desde Tulum y Cobá hasta Chichén Itzá y Uxmal. Este sendero se llamaba *kusansum* o *sabké* [sac bé] (camino blanco). Era como una larga cuerda (*sum*) supuestamente viva (*kusan*) y en la mitad brotaba sangre. Era por esta cuerda por donde se enviaba comida a los antiguos gobernantes que vivían en los edificios ahora en ruinas. Por alguna razón esta cuerda se cortó, la sangre se esparció y la cuerda desapareció para siempre.”(Reifler: 312: 1993)

Hacia 1972 aparece publicado en el Novedades de Yucatán por José A. Xiu una versión de “La leyenda del enano”, pero lo que llamó la atención de Miller y Reifler fue este discurso hecho por el enano:

“Gentes de Ichcanzihó [Mérida], el tiempo ha llegado que predijeron nuestros antiguos sacerdotes; abandonemos estos imperios, porque se acercan los días en que seremos conquistados, denigrados y esclavizados por hombres blancos y barbados. Huyamos, pues, por el camino del Sol y ahí nos protegeremos. Llegará el tiempo en que podamos retornar para reconquistar nuestra tierra; pero será cuando podamos competir ventajosamente con

nuestros conquistadores, es decir, el día en que podamos conquistarlos como yo ahora he conquistado a vuestro rey, quien incapaz de escudriñar las misteriosas profundidades del tiempo o de comprender los secretos del destino, cayó lastimosamente de su trono. Aquí traigo la maravillosa cuerda, dijo mostrándola, el cuxan-zuum que varias veces hice pasar por la herida en mi pecho sin morir, y que, unida a su gemela que es celosamente guardada en Maní, por el hechizo del grito “Moctezumáa”, se tenderá como un inmenso puente suspendido entre el turbulento mar Caribe y esta sagrada ciudad de Ichcanzihó. Sobre él, en singular lucha, desafiaré a nuestros fatuos conquistadores a que corran, ellos sobre sus caballos con herraduras y yo montado en el mío, un producto de nuestros fértiles campos: nuestra inquieta ardillita. Y entonces veremos quién será el vencedor.”(Reifler: 313: 1993)

Como podemos notar, cada extracto se complementa y los tres son por sí mismos relatos independientes.

La tabla siguiente contiene los motivos del mito recogido en Sabán y de los otros tres mencionados líneas atrás. De esta manera podremos percatarnos de las repeticiones en los motivos.

Referencia del Mito	Tipo	Motivos de Personajes	Motivos Objetuales	Motivos Episódicos
Sabán, Quintana Roo 2003.	Prodigio.	Campesino maya, Rey de los Ts'uulo'ob, Gran Tata y esposa.	Ofrendas: Gallo-Pavo, lápiz y monedas.	Competencia entre ambos. Engaño por parte del rey de los Ts'uulo'ob al campesino maya.
Chan Kom, Yucatán 1934.	Prodigio.	Rey de los mayas y rey de los Ts'uulo'ob.	Juego de pelota, caballos y cuerda.	Competencia entre ambos.
Tozzer 1907.	Cosmogónico.	Antiguos gobernantes .	Cuerda.	Cuerda cortada en dos partes.
Mérida, Yucatán, 1972.	Prodigio.	Enano y Gobernante de Uxmal.	La mitad de la cuerda, caballos, cuerda de	Competencia entre el enano y los españoles.

Hemos organizado los mitos en una tabla de tal manera que al leerlos de izquierda a derecha nos revele un relato más amplio y de arriba hacia abajo la secuencia de motivos para crear una interpretación del conjunto.

HILO DEL RELATO (DIACRONISMO)

S I N C R O N I S M O	Una cuerda alimentaba a los gobernantes de Uxmal, Chichén, Tulum y Cobá.	—————→		
	→ El rey de los mayas y el rey de los ts'uulo'ob compiten.	El rey de los ts'uulo'ob muere y los ts'uulo'ob cortaron una cuerda.	El rey de los mayas permanece escondido.	Se vaticina que algún día el rey de los mayas regresará.
	→ El enano compite con el gobernador de Uxmal.	El gobernador de Uxmal muere.	El enano conquista Uxmal e invita a su gente a huir, pues la profecía está a punto de cumplirse.	Se vaticina una competencia con los españoles. El enano posee la mitad de la cuerda.
→ Un campesino maya compite con el rey de los ts'uulo'ob.	El rey de los ts'uulo'ob obtiene del Gran Tata la dificultad para conseguir el sustento diario.	El campesino maya obtiene del Gran Tata la capacidad de conseguir el pan diario.	→	

Con estos mitos pudimos encontrar una secuencia de motivos, como lo es el constante enfrentamiento del pueblo maya con el grupo étnico dominante en diferentes épocas. Esta es pues, la estructura que forma parte del sistema de creencias que perviven para crear cohesión en el grupo social, adscripción e identidad al ser maya. También alberga en el imaginario colectivo el anhelo de una subsecuente época de bonanza en la que el pueblo maya dejará de sufrir marginación.



Fuente: Códice Madrid P. 19. Kaxix, el dios de la muerte, el dios cargador e Itzamná están jalando la cuerda a través del prepucio de sus falos.

No podemos dejar de lado los elementos simbólicos que se encuentran contenidos en los relatos y uno clave de ellos es la cuerda, la cual era una forma de comunicación entre el mundo sobrenatural y el de los hombres. Los dioses la utilizaban para enviar su sabiduría pero sobre todo para gobernar a los hombres (González: 53: 2002). También se le puede interpretar como un cordón umbilical humano que se asocia con la genealogía de la familia *Xiu* y al ser cortada significa la muerte del linaje real *ts'uul* (Bricker: 312: 1993). En este orden de ideas retomemos que los antiguos mayas realizaban ritos de fertilidad no sólo humana sino también de campos y animales autosacrificándose pasando una cuerda por un agujero hecho en el prepucio, quedando, en la mayoría de los casos, ensartados varios hombres, lo que hacía que el rito adquiriera un fuerte carácter de unión y fertilidad (Landa: 56: 1995). Tenemos pues que los hombres estaban fuertemente vinculados con los ritos de fertilidad, su sangre quedaba impregnada en la cuerda que alimentaba a los dioses para obtener su favor. No es de extrañar que en el manuscrito de Maní fechado hacia 1557 aparezca un hombre *Hun Uitzil Chac Tutul Xiu* como fundador del linaje y que de entre sus piernas brote el árbol genealógico de los *Xius*, antiguos gobernantes de Uxmal.



Fuente: Morley P.67. Genealogía de la familia Xiu de Maní.

El juego de pelota es un espacio sagrado donde las fuerzas duales del cosmos luchan por mantener el equilibrio del mismo. Tenemos el mito de referencia en el Popol Vuh donde los gemelos compiten con los señores de Xibalbá y finalmente se convierten en el sol y la luna. La cancha simbolizaba el cielo, la pelota, el astro y el acto del juego, su movimiento (Garza De La: 78: 2002).

Las ofrendas de comida forman parte del significado de un símbolo más amplio. De esta manera, observamos en códices la importancia de las ofrendas de pavos, miel, copal, venados y carne ahumada. En los rituales el número de ofrendas corresponde a un símbolo cósmico. La comida es el alimento de los dioses, un vehículo para comunicarse con ellos y pedir su favor.

Hemos interpretado nuestro mito recogido en Sabán como parte de un conjunto más amplio y atendiendo la particularidad de su etiología, nos explica la razón por la cuál los mayas tienen facilidad de encontrar sustento cada día; interpretamos esto como una virtud del pueblo maya, obtenida de las manos de Dios como un premio a la humildad contra la soberbia; dualidad de valores.

Para concluir he recordado una de las pláticas que sostuve con habitantes de diversas comunidades de sustrato maya. Me contaba muy orgullosa Doña Mercedes que cuando sus

hijos estudiaban fuera del pueblo e iban de visita, luego no tenían dinero para comprar su pasaje y regresar, entonces su esposo se llevaba a uno de ellos a la milpa y juntaban un costal de camotes previo trabajo arduo, lo vendían y ya tenían el recurso para enviarlos de vuelta al lugar donde estudiaban (sonrió).

UQROO.SISBI.CEDOC

C. LAS TRES HERMANAS

Mito de Referencia

Murió el padre y la madre de tres hermanas, su abuela las recogió pero poco tiempo después se murió. La vecina las atendió como si fuera su mamá.

A la pequeña la atendió más, ya que las otras estaban grandes. Cuando creció la pequeña, sus hermanas le decían:

-tienes que salir para buscar algo que comer, si quieres ir a caminar con nosotras vamos a comprar flores para plantarlas y después venderlas.

Compraron las flores y la pequeña solo plantó una y sus hermanas varias; el cultivo de la pequeña brotó y estaba frondoso; el de sus hermanas no brotó ni una sola. Un día las flores amanecieron comidas y las hermanas dijeron:

-vamos a espiar para ver qué se está comiendo las flores. Es una iguana. Bueno, tráeme la caja para que la mate.

-Hermana no la vayas a matar, solo deja que se coma un poco más y ya.

-Está bien, pero solo cualquier cosa que pase me llamas.

La más pequeña fue a un pozo y se empezó a lavar las manos, pero cada vez que se lavaban las manos caía dinero. Dos cofres llenaron y medio más para irse a invitar al rey a pasear. Luego decidieron entregarle en agradecimiento medio cofre a la vecina que las crió. Empezaron el viaje y al llegar a un pozo se quedaron a descansar. Ellas cenaron y prendieron fuego para poder dormir alrededor del pozo. Cuando despertaron las hermanas de la pequeña la empujaron al pozo y con una soga la rescató la iguana y corriendo alcanzó a sus hermanas. Al llegar con ellas, estas le dijeron:

-acaba de pasar una persona a decirnos que hay un gran aire que va a pasar, nos tenemos que amarrar a un árbol; pero primero te vamos a amarrar a ti.

Y así fue, primero amarraron a su hermanita y le dijeron que buscarían un árbol para ellas y se fueron mientras la más pequeña se preguntaba dónde estaban sus hermanas un animal la desató y corrió gritando que la esperaran hasta que logró unirse con ellas. Les entró la noche y pararon a preparar la fogata para cenar, esperaron a que se durmiera la pequeña y la agarraron para empujarla en la candela. Sus hermanas salieron corriendo cuando llegó la iguana a lamerla para apagar el fuego. La pequeña corre para alcanzar a sus hermanas.

Iban caminando cuando vieron que venía un niño y le preguntaron cuánto faltaba para llegar a la casa del rey, este les contestó que ya estaban próximas a llegar. Las hermanas le ordenaron a la pequeña que prendiera la candela y calentara las tortillas. Después le pidieron uno de sus ojos para comer y como no acabaron le pidieron el otro. Ahora la pequeña estaba ciega y sus hermanas la volvieron a abandonar. La iguana otra vez se apareció y se la llevó con una abuela para que la ayudase en su ceguera. La abuela salió a comprar y vio que dos hermanas se estaban casando. Luego fue a decirle al rey que si no tiene nada que hacer que por favor fuera a ver a su nieta.

La iguana le preguntó a la abuela si podría hacerle el favor de vender dos flores, y la abuela contestó que si iba pero que de dónde sacaría las flores, en ese momento la iguana vomitó dos flores y le dijo que se las vendiera a las dos hermanas, pero que le paguen con dos ojos.

La abuela salió a vender dos flores y las hermanas las compraron pagándole a petición de la anciana con dos ojos, estas desprenden dos ojos de perro y se los dan. Cuando la abuela llegó a casa, la iguana las lamió y le dijo que esos no eran los ojos de la niña, la anciana fue a reclamar y le entregaron los verdaderos ojos y se los dio a la pequeña.

Fueron con el rey y este les dijo que la pequeña que cuidaba la anciana era hermosa y pensó en que fuera su nuera; así que la abuela y la iguana se quedaron a vivir con ellos.

La princesa fue con la iguana a buscar el dinero que le pertenecía y solo la mitad de uno dejó. Pasó un año y todo iba bien. La iguana vio que querían a la princesa y dijo que lo mataran al día siguiente a las 12:00 del día, el príncipe y la princesa lloraron pero finalmente lo hizo con una vara y salió el espíritu del iguana que era el padre de la princesa. □

EL BUENO Y EL MALO

El siguiente relato fue extraído de una compilación y lo hemos reproducido íntegro en nuestro trabajo monográfico por su gran aporte al análisis de nuestro relato obtenido en Sabán.

Mito de Referencia

“Existió un hombre que se casó, al nacer su primer hijo le puso por nombre El Malo, cuando éste creció, nació otro niño quien llamó El Bueno, al nacer éste murió la madre y se quedaron solos con el padre.

Cuando los dos muchachos llegaron a la adolescencia, el hermano mayor se dio cuenta de los apuros que pasaba su padre y le dijo:

-Papá, nos apena ver cómo trabajas para alimentarnos, además ya nos fastidiamos de comer puros pimes ¿Por qué no nos buscas una madrastra para que nos atienda?

-Está bien hijo, veré si puedo buscarla, pero no será pronto, pues no me aceptarían enseguida para casarme, yo no sé por qué.

-Muy bien papá, sino se puede qué le vamos a hacer. Ahora quiero que me prepares un cuartillo de tortilla para que yo salga a ganarme la vida.

-¿Me vas a abandonar? —dijo el papá.

-Ni modo, tendré que salir para ver si encuentro trabajo.

Entonces se marchó. Como a los ocho días de haberse ausentado el hijo mayor, El Bueno le dijo a su padre:

-Papá, si ya dejaste que se vaya mi hermano, prepárame un cuartillo de tortillas para marcharme también. Iré detrás de él hasta que lo encuentre.

-Hijo, si te vas, ¿cómo le voy a hacer?

-Regresaremos, no nos vamos a quedar en los lugares donde vamos. Sólo queremos trabajar para mandarte un poco de dinero.

-Muy bien hijo, haré el cuartillo de tortillas para que lleves.

-Paga que las torteen.

Cuando estuvieron listas las tortillas, El Bueno se fue. Había recorrido como cuatro leguas debajo del monte cuando de pronto llegó a un rancho llamado Xp'ook Botella y le preguntó al dueño:

-Señor, no ha pasado por casualidad un hombre por aquí, es mi hermano.

-Anteayer se fue- le dijo.

Cuando llegó al poblado de Xanab Holo'och preguntó sino había estado su hermano por ahí.

-¿Por casualidad no ha pasado por aquí un hombre?

-Ayer salió del pueblo- le dijeron.

Ya casi lo iba alcanzando cuando llegó al pueblo de Xmúul Ch'iñib y volvió a preguntar por él:

-¿No han visto por casualidad pasar a un hombre por este pueblo?

-En esa casa se encuentra hospedado y pronto se irá - le dijo la señora.

-Gracias, señora, a él estoy buscando, es mi hermano.

-Buenos días, hermano.

-Buenos días. ¿Dejaste solo a papá?

-Sí. Cuando me di cuenta de que lo habías abandonado decidí también dejarlo sólo para venir a trabajar contigo.

-Muy bien, vamos.

Se comenzaron a ir. Apenas salieron del pueblo, el hermano mayor le preguntó al menor:

-¿Trajiste tortillas?

-Sí.

-Pues vamos a comerlas. A mí me quedan algunas, no las he comido; pero cuando acabemos las tuyas comeremos el resto de las mías.

-Muy bien hermano, si no me engañas, vamos a comerlas.

El hermano menor sacó las tortillas y empezaron a comer. Cuando terminaron continuaron el viaje, entonces el menor se dio cuenta de que le sobraron pocas tortillas, pero continuó caminando con su hermano. Al llegar a la mitad del camino ya tenían hambre y acamparon para comer el resto de las tortillas.

-Hermano, ¿crees que debemos descansar en esta sombra?-dijo el hermanito.

-Sí, porque yo ya tengo hambre. Vamos a comer el resto de tus tortillas.

-¿Y las tuyas?

-Las mías, no. Cuando acabemos las tuyas, comemos las que me quedan.

El Bueno sacó sus tortillas y las comió con su hermano, éste se aseguró de acabar con todas; luego continuaron el viaje. Pero como iban hasta un lugar lejano, el hermano menor pidió descansar otra vez bajo la sombra de un árbol.

-Hermano, ya tengo hambre.

-Qué me importa, para que me diste tus tortillas para comer.

-Qué voy a hacer hermano, tengo hambre y sólo me queda un poco de agua.

-Pues vamos a tomarla, cuando la acabemos tomaremos de la mía.

-Muy bien hermano, aquí la tienes.

Bebió el agua de su hermano menor, luego que acabó con ella, El Bueno le preguntó:

-Hermano, ¿y tus tortillas? ¿Por qué no me regalas aunque sea una?

-Te la regalaré si aceptas que te saque un ojo.

-Hermano, sólo por la Santa Gracia, acepto, sácamelo.

Clavó sus dedos en el ojo de su hermano menor hasta ver caer el ojo en el suelo, quedándole uno solo y así continuaron su camino, pero el

hermano mayor iba delante de El Bueno, pues éste tenía sus dos ojos. Cuando logró alcanzarlo le dijo:

-Hermano, tengo hambre otra vez.

-Muy bien, si aceptas que te saque el otro ojo, comeremos.

-Ay hermano, sólo por la Gracia de Dios acepto, sácamelo.

El malo le quitó el otro ojo, luego dijo:

-Dios mío, ahora no tengo ojos, cómo haré para seguir mi camino. Esta tortilla que me dio mi hermano, no la comeré yo solo, les daré un poco a los santos zopilotes, a las santas hormigas, a los santos murciélagos y un pedazo se me quedará.

Después de separar toda la tortilla para los animales, se sintió satisfecho y comenzó a llamarlos para entregarles su ración.

-Santas hormigas, aquí tienen su alimento. Esto es para ustedes, santos zopilotes. Aquí está el de ustedes santos murciélagos.

En el lugar donde estaba, encontró un palo que le sirvió de bastón para seguir su camino. Cuando sentía que había maleza se hacía a un lado. Iba de cuatro patas buscando el camino. Al avanzar como un kilómetro dijo:

-¡Dios mío, esto es mi fin! Aquí hay dos caminos a seguir, cómo le haré, por cuál se habrá ido mi hermano. ¡Dios mío, santa hormiga, qué voy a hacer?

-Muchacho, no te dije que con sólo invocar nuestro nombre acudiríamos para ayudarte. Siéntate, ahora te traerán un ojo.

Se sentó. Al poco rato escuchó el ruido de unos caballos que eran apurados.

-¡Jala, mula!

-Dios mío ojala permitas que sane mi ojo. Sentí mucho la maldad que me hizo mi hermano, pero tendré que encontrar el lugar donde trabaja.

-Cuando el jefe de las hormigas le trajo su ojo, éste le dijo:

-Hijo menor, aquí tienes tu ojo y se lo colocaron, sintió que ya veía bien y dijo:

-Que me traigan el otro.

Al rato le trajeron el otro ojo y se lo colocaron, y se dio cuenta que veía mucho mejor. Luego comenzó a buscar a su hermano. Al llegar a la gran ciudad, propiedad de un rey, preguntó si no habían visto a su hermano.

-¿Por casualidad no han visto pasar por aquí a un hombre de pantalón verde?

-Sí, está en esa casa.

-Gracias, a él busco- Al llegar, golpeó la puerta.

-¿Quién?

-Soy El Bueno.

-¿Cómo que eres El Bueno?

-Vengo siguiendo a mi hermano.

-¿No será aquél feo que está allí?

-Sí, es él.

-No nos dijo su nombre por eso no lo sabemos.

-Su nombre es El Malo.

-Está aquí, le he alquilado un cuarto, pero apenas amanece se va a su trabajo. Tú entra, aquí también tendrás trabajo.

Al día siguiente, cuando salió a trabajar El Malo, vio que había llegado El Bueno y dijo:

-Cómo habrá llegado mi hermano, si yo mismo le saqué los ojos, pero no importa aquí lo voy a chingar, haré que lo despidan.

Al amanecer, se presentó ante el señor que contrató al Bueno y le dijo:

-Si supiera lo que comenta el hombre que contrató, que si el rey bajara todos los frutos de la Ceiba al amanecer él ya los habría colocado en las ramas.

-¡Ave María! ¿qué será ese hombre?

-No lo sé, pero eso dijo.

-Muy bien, que vayan por él-

-Muchacho, vamos con el rey- le dijeron.

-Dios mío, ¿qué me hará el señor rey?

Sintió temor porque no sabía qué le quería el rey.

-Hijo, ¿por qué me temes? Sólo te mandé llamar porque el hombre que fue a buscarte me dijo que tú comentaste que si yo bajara todos los frutos de la ceiba y luego te sentaras debajo del árbol, al amanecer ya los habrías colocado otra vez.

-Pero señor, cómo voy a hacer eso.

-No lo sé, pero tendrás que hacerlo, porque si no lo haces te quemaré. Por qué dices una cosa si no es verdad.

El muchacho comenzó a llorar mientras veía cómo bajaban los frutos de la ceiba. Eran cerca de las cinco de la tarde cuando los terminaron de bajar y se los amontonaron debajo del árbol. Junto a los frutos colocaron una silla donde sentaron al Bueno que lloraba amargamente.

-¿Dios mío, cómo le haré?

A las siete de la noche no había podido colgar ningún fruto, pues no sabía cómo hacerlo. En medio de su llanto vio cruzar a un pequeño murciélago.

-¡Ay Dios!, pequeño murciélago, ¿ya ves dónde me tienen, cómo podré salir de este aprieto?

Hablaba y hablaba (sin) saber si era escuchado por el pequeño murciélago. Pero éste escuchó lo que le dijo y fue a decírselo a su jefe, luego regresó para preguntarle al muchacho qué le pasaba.

-Hombre, ¿qué te sucede?

-Pequeño murciélago me están obligando a colocar los frutos de la ceiba.

-Acaso no te acuerdas que nos diste de comer aquel pedazo de tortilla, pues gracias a ello pudimos sobrevivir, por eso ahora te vamos a devolver el favor que nos hiciste, pero no te olvides de

Dios. Siéntate debajo del árbol donde te indicaron, y ahora déjanos trabajar. Tú sólo observa lo que vamos a hacer.

El jefe de los murciélagos ordenó a su compañero que fuera por los demás. Al poco rato llegaron todos y cada uno cogió un fruto y comenzaron a colgarlos en el árbol de la ceiba. Poco después ya habían terminado de pegar todos los

frutos y llamaron al hijo menor para mostrárselo. Cuando el árbol fue alumbrado vio que las ramas de la ceiba se doblaban por el peso de sus frutos.

-Allí los tienes, alégrate. El día que necesites de nosotros sólo tienes

que llamarnos -le dijeron los murciélagos.

-Muy bien, se los agradezco. El día que yo tenga comida la compartiré con ustedes.

Cuando los santos murciélagos terminaron su trabajo regresaron a su cueva.

El Malo, al ver que el hermano menor ya había cumplido la tarea inventó otra mentira y fue a decírselo al rey:

-Señor rey si supiera lo que dice ese hombre, que si usted mandara desparramar un saquillo de pólvora en el suelo, al amanecer, él ya lo habría terminado de recoger, que así acostumbra hacerlo en los lugares que visita.

-Muy bien, ya vi lo que hizo la primera vez. ¡Que vayan por él!

Cuando lo llevaron ante el rey, éste le dijo:

-¿Es verdad lo que dijiste?: que si esparciera un saco de pólvora, al amanecer ya lo habrías recogido.

-No es cierto señor, cómo lo va usted a creer. ¡Dios mío!, sólo me están calumniando.

-Lo tienes que hacer, si no, te quemarán en la hoguera. Allí está la leña.

-Muy bien, hagan lo que quieran, nadie es como Dios -dijo el muchacho.

Agarraron la pólvora y la esparcieron en el suelo procurando revolverla con la tierra. Después sentaron al Bueno cerca de la pólvora. Al amanecer, ya habría terminado de recogerla.

-¡Dios mío!, cómo le haré. ¿Quién me ayudará?: el murciélago ya me ayudó, la santa hormiga también.

Lo que dijo fue escuchado por una hormiga y fue a comunicárselo a su jefe, luego regresó a preguntarle al Bueno:

-Muchacho, ¿qué te sucede?

-Me están haciendo otra maldad, pero, ¿sabes quién es el causante?, mi hermano.

-Te he dicho que cualquier cosa que te suceda, llámanos. ¿No ves que somos muchos y hacemos cualquier cosa? Dios nos ha dotado de esa virtud.

Cuando la hormiga terminó de hablar con El Bueno, llegaron las otras hormigas y el jefe les dijo:

-Apúrense, sólo les tocará un grano de pólvora. No es mucho trabajo.

Pasaban las hormiguitas, agarraban un grano de pólvora y lo echaban en el saco. El Bueno solamente sostenía la orilla del costal. En un instante se llenó.

-Sacude el costal para que se llene bien -dijo una hormiga.

Las hormigas siguieron buscando el resto de la pólvora y cuando se dieron cuenta ya se había llenado todo el costal.

-Hombre, el favor que nos hiciste ya te lo devolvimos, ahora ya no estamos en deuda contigo y si tienes otros problemas ya no te ayudaremos. El zopilote te ayudará si acepta hacerte el favor. Lo tiene que hacer, porque tu le hiciste un gran favor, estaba por desfallecer cuando le diste de comer. ¿Lo recuerdas?

-No me acuerdo muy bien.

-Es el señor zopilote.

Después de hacer lo que el rey le ordeno, éste le dijo:

-Muchacho, ¿ya terminaste?

-Pues sí, ¿no ordenó usted que yo lo hiciera?

-Muy bien, ve a tu casa a descansar. Al poco rato que El Bueno se fue a su casa, El Malo fue a ver al rey y le dijo:

-Señor rey, El Bueno dijo que si llegara a encerrar a su hija con él, al amanecer ya tendría un nieto.

-Eso dijo.

-Sí.

-Pues vayan por él.

Fueron por el pobre muchacho. Cuando llegaron ante el rey, éste le preguntó:

-¿Es cierto que dijiste que si te llegara a encerrar con mi hija, al amanecer ya habría nacido mi nieto?

-Señor, cómo puede usted pensar eso, no es verdad.

-Te van a encerrar con mi hija y si al amanecer no ha nacido mi nieto, te mando quemar en la hoguera.

-Muy bien señor, enciérreme.

Esa misma noche encerraron al Bueno con la muchacha. Eran como las siete de la noche cuando comenzó a sentir miedo y la hija del rey le dijo:

-Muchacho, ven a mi lado. ¿Qué estás pensando?

-Niña, estoy pensando lo que tu padre me ordenó hacer.

-Déjalo, ven conmigo.

El Bueno fue a acostarse al lado de la muchacha para que ésta se durmiera pero sentía más miedo y comenzó a hablar consigo mismo.

-Dios mío, ¿quien me ayudará? la santa hormiga ya me ayudó dos veces, el santo murciélago una vez, sólo el santo zopilote no me ha ayudado, quizá él pueda ayudarme.

Eso estaba diciendo cuando cruzó un pequeño zopilote y oyó lo que decía. Fue a decírselo a su jefe, luego lo mandaron a preguntar al Bueno, qué le sucedía. Al llegar comenzó a perforar el techo de la casa para poder hablar con el muchacho. Cuando logró abrir un poco el techo habló con él.

-Bueno, ¿qué te sucede?

-Santo zopilote otra vez me están causando un mal, pero, ¿sabes quién es el responsable?, mi hermano, El Malo. Le dijo al rey que me encerrara con su hija para que cuando amaneciera naciera su nieto.

-No lo pienses muchacho, el rey tendrá a su nieto; pero debes unguir la cara de la muchacha con esto que te doy para que no despierte durante la noche.

El Bueno agarró la poción que le dio el zopilote y ungió la cara de la muchacha, luego el zopilote le dijo:

-Bueno, vamos a ver dónde conseguir al niño.

Tuvieron suerte porque esa misma noche nació un niño en otra lejana ciudad. El bebé era hijo de la esposa de un rey, y ese fue el llanto que escuchó el zopilote. Cuando llegaron a la casa, el zopilote hizo un agujero en el techo e inspeccionó dentro la casa: vio al recién nacido acostado al lado de su madre. Los dos estaban durmiendo. El viejo zopilote dejó al Bueno encima del techo y entró volando a la casa, alzó el pañal donde estaba envuelto el niño y salió rápidamente con él.

Apenas salió luego dijo al Bueno:

-Muchacho, abraza al bebé, vámonos.

Al llegar a la casa donde vivía El Bueno, la muchacha seguía durmiendo, por eso no oyó cuando entró el muchacho con el niño.

Después que éste lo acostó junto a ella, los cobijó y dijo al zopilote:

-Santo zopilote, muchas gracias nunca olvidaré este favor que me hiciste.

-Muchacho, teníamos que devolverte el favor, pero no olvides a Dios. Así como nosotros no olvidaremos el favor que nos hiciste cuando nos moríamos de hambre y nos diste de comer, ahora te lo hemos devuelto, y ya no tenemos ninguna deuda contigo, pero tendrás que ver cómo salvarte de tu hermano. Mientras amanece, acuéstate a descansar.

-Muy bien, señor zopilote, adiós.

Cuando amaneció, la muchacha se sorprendió al ver al niño junto a ella. El bebé tenía el cabello rubio. En tanto el rey esperaba con ansias el amanecer para ver que había sucedido. Apenas aclaró fue a visitar a su hija, al entrar miró al niño acostado a su lado.

-Muchacho, ahora te casarás con mi hija, pues cumpliste con la orden que te dí.

-Muy bien, señor rey, lo único que le quiero decir es que todas las cosas que le dijeron de mí no son ciertas. Solamente le mintió el hombre. El sólo se dedica a hacer el mal, lo sé porque es mi hermano. Ahora está buscando cómo matar a su nieto.

-¿Es verdad lo que dices?

-Sí.

-Muy bien, haré que lo quemem en la hoguera por haberme mentido varias veces y además hizo que te causara muchos problemas. No lo pienses, no volverá a hacer maldades aunque se llame El Malo. Tú te quedarás aquí.

-Está bien señor rey, muchas gracias.

El rey mandó traer al Malo para que fuera arrojado a la hoguera, así terminó sus días. El hermano menor fue muy feliz con su esposa, tuvieron muchos hijos y prosperidad. El Bueno tampoco olvidó a los animales que lo habían ayudado a solucionar sus problemas.” Pedro Santos Moo (Máas: 133: 1999).

Referencia del Mito	Tipo	Motivo de Personajes	Motivos Objetuales	Motivo Episódico
Sabán, Quintana Roo 2003.	Temas Europeos.	3 hermanas huérfanas, iguana-espíritu, anciana, rey y príncipe.	La virtuosidad de la hermana menor le da un poder en las manos.	Las 3 hermanas van en busca del rey. Las dos hermanas engañan a la menor. La iguana

				rescata a la hermana menor en 4 ocasiones.
Tibolón, Yucatán 1981.	Temas Europeos.	2 hermanos huérfanos de madre, padre, hormigas, murciélagos, zopilote, rey y princesa.	La virtuosidad del bueno/menor le da control sobre los animales.	Los dos hermanos van en busca de fortuna. El hermano malo/mayor mete en problemas al hermano menor en 4 ocasiones. Las hormigas, los murciélagos y el zopilote resuelven los problemas del hermano menor en 4 ocasiones.

El mito recogido en Sabán corresponde a la clasificación de cuentos de temas europeos (Montemayor: 130:1999). Podemos observar que ambos relatos guardan una misma estructura, con inversión de personajes y secuencia de motivos. El segundo relato es más extenso, pues ahonda en el pasaje de búsqueda del hermano menor/bueno y el trágico final de su hermano mayor/malo; sin embargo, el final del primero es complejo.

La estructura revela una enseñanza moral, en la que el sacrificio, la obediencia y la bondad (comportamiento deseable socialmente) son premiados con la fortuna, amor y felicidad (anhelos de la colectividad social).

En el primer relato, el pasaje de las flores es una alusión a la importancia de la fertilidad. El pozo del cual se extrae agua y de lo valioso que es este elemento pues recordemos que cada vez que nuestra protagonista lavaba sus manos caía dinero.

La iguana es un personaje que en la cosmovisión maya está fuertemente vinculado con el agua y la fertilidad. La afectividad que se ha encontrado con la naturaleza y en el caso particular de la iguana corresponde a su comportamiento; y en general de la mayoría de los reptiles (Caillois: 91: 1998). La iguana vive en cuevas aunque no por mucho tiempo, tiene la imperativa necesidad de buscar agua fresca para beber ya sea de las aguadas o de la lluvia; y es sin duda un animal terrestre y acuático en otras especies. De ahí que se le asocie con la tríada cielo, tierra e inframundo de la cosmovisión maya. Los animales formaban parte de la geografía y naturaleza del mundo sagrado de los mayas, también son elementos de la cosmovisión por estar integrados en la vida cotidiana y en diferentes procesos de observación y conocimiento, los cuales resultaron en atribuciones de fuerzas divinas, tanto en el tiempo como en el espacio. Se les ve como interlocutores entre el hombre y los dioses, como padres, como almas (Vargas: 4). Estos animales son encarnaciones de personajes divinos, y son por consiguiente símbolos que entran en contacto con el hombre. La iguana se encuentra representada en los códices mayas como ofrenda y a veces más estilizada como el monstruo de la tierra, y es por añadidura la encarnación de Itzam Ná, el dios creador, relacionado con buenas cosechas, la lluvia, el sol y la tierra.



Fuente: Códice Madrid P. 12: El Dios de la lluvia Kaxix y la serpiente nublada con ofrendas entre ellas una iguana estilizada en la esquina inferior izquierda.

El personaje de la anciana que ayuda a la iguana a recuperar los ojos de la hermana menor rememora a la Diosa Ixchel, quien es considerada como esposa de Itzam Ná y patrona de la fertilidad y las aguas.



Fuente: Códice Dresde P. 72: La diosa Ixchel dejando caer de un jarro chorros de agua.

El cuerpo de la iguana fue habitado por el espíritu protector del padre de las tres hermanas. El animismo, no en el sentido de Taylor (273: 1977) sino como un concepto que describe las características de este pasaje, nos puede ser de gran utilidad. Con frecuencia encontramos en los cuentos el motivo de los animales serviciales, que se comportan en forma humana, hablan un idioma humano y demuestran una inteligencia y un conocimiento en verdad superiores a los del hombre. En este caso se puede decir que el arquetipo del espíritu está representado por la figura de un animal. El animal es superior al hombre porque todavía no está complicado por la conciencia, y a la fuerza, de la cual vive, no le ha puesto un yo obstinado, sino que cumple con su voluntad, de la que depende, en forma casi perfecta (Jung: 34: 2003).

Uno de los pasajes que puso al descubierto la semejanza entre ambos cuentos fue cuando las hermanas mayores y el hermano mayor/malo, se comen los ojos de sus hermanitos respectivamente. En un cuento tradicional europeo, tres hermanas se quitan los ojos para dárselos al cazador a cambio de sus vidas.

En el segundo cuento encontramos elementos simbólicos como la ceiba o *yaxché*, principio creador, árbol sagrado de los mayas que unía los tres niveles del mundo. El

murciélago está asociado con la noche, las cuevas; mismas que representan la entrada al inframundo. En un mito cosmogónico es la hormiga quien descubre el maíz.

D. LOS MITOS DEL DIABLO, LA LLORONA, LAS ANIMAS Y LOS HUAY

Mitos de Referencia

Las Ánimas

Los mayas creían en la inmortalidad del alma y en la vida de ultratumba. Tenían una concepción dual al respecto, por un lado los guerreros caídos en batalla, las mujeres muertas en el parto y los suicida iban a descansar bajo la sombra del *yaxché*; y por otro los que habían llevado mala vida iban al *mitnal* o inframundo de los mayas presidido por el señor de la muerte. Finalmente, ambos lugares no tenían fin, puesto que el alma no podía morir, tenía que seguir su peregrinar eternamente (Morley: 210: 1995). Actualmente perdura la creencia del *hanal pixan* (comida de las ánimas). Los días 30 de octubre y 1° de noviembre, las almas de los difuntos vuelven a la tierra para una visita anual y se vuelven a ir una semana después.

Para día de finados la gente acostumbra hacer su ofrenda; pero un día un señor no quiso hacerla. Su esposa puso unas tazas de chocolate pues él no le dejó dinero para que compre lo necesario para su ofrenda. Ya en la tarde que estaba trabajando en la milpa vio a una procesión y entre la gente reconoció a su madre ya muerta que iba llorando mientras le platicaba a otra persona que nadie la quería, que nadie la esperaba y que iría a donde fueran los demás. El hombre regresó corriendo a su casa y le dijo a su esposa que tenían que poner ofrenda, mandó a llamar a sus vecinos para que le ayuden a preparar tamales y a matar un cerdo para ofrendar. La esposa desconcertada estaba un poco enojada. Después de que terminaron, el señor le dijo a su esposa que iría a descansar porque estaba exhausto y que le avise cuando comience el rezo. Antes de que se durmiera su esposo ella le preguntó por qué

ese cambio tan repentino de actitud, y le insistió tanto que él le dijo que había visto a su madre llorando porque no había ofrenda para ella; la señora entendió y salió del cuarto. Cuando ya iba a comenzar los rezos, fue a despertar a su marido pero este ya estaba muerto y toda la comida fue para su velorio. Por eso dicen que no se debe contar hasta los tres días porque sino te mueres.

Otro día un señor que iba de cacería, se topó con un grupo de personas lavando ropa en una sarteneja, él las estaba espiando cuando una de las personas se percató de su presencia y gritó, las demás corrieron pero la que gritó se quedó en frente de él y se convirtió en venado, el señor reaccionó rápido y le disparó, tomó un trozo de jabón para comprobar que era verdad; cargó a la presa y la llevó hasta su casa. Cuando llegó le dijo a su esposa que no prepare nada de comida para ellos, que toda la carne la venda y lo que quede que lo regale. La señora obedeció aunque estaba en gran descontento. Cuando el señor se acostó a descansar, le agarró una fiebre que no se quitó hasta que se hizo un rezo; se curó y poco después le contó a su esposa lo que había visto y le dijo que buscara en los bolsillos de su pantalón y al hacerlo ella encontró un trozo de jabón.

Una muchacha acostumbraba a costurar al pie de la ventana de su casa, todos estaban con los preparativos para el día de muertos, todos concluyendo sus tareas, no se debe dejar nada inconcluso porque las ánimas llegan y lo terminan. Esa muchacha no hacía caso y siguió costurando hasta tarde cuando vio pasar una procesión que iban con velas y se le acercó una señora y le preguntó que si ya mero terminaba y ella le contestó que si. Esta persona le regaló dos velas para que se alumbrara y luego le dio mucho sueño, así que fue a su cuarto, dejó las velas en una mesita y se durmió, cuando despertó al otro día fue por las velas pero vio que eran dos huesos de la pierna y le dio fiebre, se hizo un rezo para las ánimas y se curó.

Este tipo de cuentos se clasifican como cuentos de entidades invisibles (Montemayor: 50: 1999). En estas breves narraciones hallamos diversas pautas de comportamiento como el

acostarse a dormir temprano, dejar hechas las labores domésticas, y la principal de ellas, organizarse para preparar el altar de los muertos. Cuando se transgrede estos principios, lo sobrenatural se hace presente y el ser humano vivo está siendo partícipe de algo que no le está permitido lo cual implica alterar el orden de las cosas. Para regresar a ese estado preferible, la persona se enferma, se esperan tres días para platicar la experiencia o de lo contrario el enfermo morirá. Para curar al enfermo se realizan rezos dedicados a reestablecer el orden. Todo esto está encaminado a preservar las tradiciones de una sociedad.

Los Huay

La palabra *huay* viene del vocablo maya que significa brujo. Así, los *huay* son brujos que se convierten en animales. Estos relatos entran en la categoría de cuentos de transformación y hechicería (Montemayor: 96: 1999).

Cuentan que cuando un brujo quiere hacer maldad, recurre a hacer hechizos que lleva a la casa de su víctima convirtiéndose en animal. Ya sea como gato negro, perro, chivo o serpiente.

La víctima se enferma; pero según el hechizo si es contrarrestable por acción de otro brujo o sino lo es, el enfermo muere y antes de expirar dice el nombre del brujo que lo hechizó y este acude a su casa inmediatamente.

Una vez una señora se estaba muriendo y de su boca salieron libélulas, pero como nadie las atrapó para llevarlas con otro brujo y salvar a la enferma, esta se murió.

Dicen que el *Huay* Chivo escarba las tumbas de los recién enterrados para comérselo, pues escucharon una vez decir a un brujo que era carne en *pib* (horno subterráneo). Para que esto no suceda, antes de enterrar a la gente se le echa agua bendita, ajos y otras hierbas.

En el pensamiento del maya actual, el *huay* es el lado opuesto al *j-men*. Son la constante lucha entre el bien y el mal. Las enfermedades incurables, muertes extrañas o situaciones espeluznantes se les atribuyen a estos brujos. Don Néstor Balam comentaba que su abuelo fue

j-men pero debido a una enfermedad que no pudo curar se ganó la fama de brujo y desde eso dejó de ser lo. Ser brujo causa temor entre los habitantes. Dicha descalificación moral es permanente a causa del cristianismo, que desnaturaliza el poder de los curanderos indígenas.

El Diablo

Era de noche cuando un señor vio a lo lejos que venía un charro muy elegante montado en un hermoso caballo; llegó hasta una casa y ahí se bajó, entró a la vivienda y cuando salió se fue con su caballo cabalgando muy rápido. Luego otra señora lo volvió a ver; dice que era de noche y su marido no llegaba de la milpa; cuando de repente vio a ese charro elegante con su caballo y se asustó, así que cerró toda su casa. Este charro bajó algunas cosas que traía encima de su caballo y entró a otra casa. Cuando salió ya no se le volvió a ver nunca más. No era nadie conocido, dicen que era el diablo.

Un señor que era muy borracho, regresaba una noche de fiesta y alguien le tocó el hombro y le preguntó qué quería y este señor le dijo que si deseaba tener mucho dinero, si así era, él sabía dónde estaba enterrado. El borracho accedió y el señor lo guió hasta el solar de una señora; cruzó una zanja y quién sabe que habrá visto porque solo se escucharon sus gritos y cuando la gente acudió a ver que sucedía lo vieron desmayado y delirando; nadie se explicaba que hacía en ese solar.

Cuando el pueblo ni tenía calles y había mucho monte en donde está la iglesia, para hacer tus visitas a tus amigos tenías que cruzar por caminitos y un día unos niños andaban de noche en la calle, y al llegar a uno de los caminos se toparon con un perrote negro de ojos chispeantes; estos niños se asustaron y salieron corriendo y gritando de ahí. Nadie tenía perros así de grandes, esos niños vieron al diablo.

Una vez, estaban dos hombres muy de noche platicando cuando a lo lejos vieron que venía algo hacia ellos y pasó un viento negro; uno de ellos alcanzó a agarrar lo que había allá y vio que eran unos pelos; gritó que era el diablo y mejor se fueron a sus casas.

El diablo o demonio es un personaje muy común en diversas mitologías. Este personaje solo se le aparece a personas que de una u otra manera no están teniendo un comportamiento de acuerdo con la convención social. La representación de un charro muy elegante de dinero montado en un caballo, es una concepción heredada de los indígenas quienes recibían malos tratos y humillaciones por parte de la clase dominante. El perro negro es una visión cristiana y el viento negro coincide con otras descripciones indígenas mayas que están directamente relacionadas con lo sobrenatural.

La Llorona

Donde ahora está la casa ejidal, antes era una casa para solteros y había baile en un pueblo cercano; solo un hombre se quedó dormido y no fue, cuando se despertó vio que ya era tarde y que todos sus compañeros se habían ido, así que decidió salir a refrescarse cuando de pronto vio a una mujer muy elegante caminando por la comunidad; él se preguntó quién era, no era conocida. Entró a la casa y agarró su arma y se dispuso a seguirla, cuando ya la iba a alcanzar dice que esta mujer se volteó y él no se explica por qué le dio tanto miedo y mejor se regresó y cuando iba de vuelta escuchó el grito de la Llorona.

Cuando era niña acostumbrábamos a salir a jugar al patio mientras nuestras madres platicaban hasta noche. Sacábamos una lona y ahí nos acostábamos a dormir todos los niños y cuando decidían irse pues cada mamá levantaba a su hijo para irse juntos a su casa. Mi mamá se enojaba porque veces que sacábamos la lona no la volvíamos a guardar y ella lo tenía que hacer. Un día nos advirtió que si no lo hacíamos nos iba a dejar afuera. Nosotros no creímos que lo hiciera; pero lo hizo. Esa noche nos dejó afuera durmiendo y cuando yo desperté me di cuenta que nadie estaba y levanté a mi hermana y corriendo nos metimos a la casa y una vez dentro escuchamos los gritos de la Llorona, eran muy fuertes porque hasta la tierra tembló.

El mito de la llorona es ampliamente difundido. Los datos más antiguos que se tienen de él se remontan a la época precolombina. Algunos investigadores mencionan que la llorona de la colonia es el equivalente de la diosa Cihuacoatl/Tonantzin y la Xtabay (Peniche: 96:1997). Notamos que este mito, funciona como correctivo para el comportamiento de los habitantes de Sabán.

UQROO.SISBI.CEDOC

CONCLUSIÓN

El conjunto de mitos recopilados en Sabán contienen en algunas de sus partes pasajes que nos remiten a la condición del campesino, el cultivo, la fertilidad, el agua y a la tierra. A lo largo de la investigación una cuestión nos quedó clara, la clasificación de cuento-tipo: “mitos agrícolas” que propusimos en un inicio es muy amplia, ya que dentro de ella cabrían la mayor parte de los mitos. Sería arriesgado ofrecerla como un concepto útil fuera de esta investigación.

Los mitos agrícolas se presentan bajo la forma de prohibiciones que al transgredirlas alteran el orden natural de las cosas. Los mitos plantean pautas de comportamiento social y estas inciden en la organización social, es decir, en el qué hacer de la comunidad. Tal es el caso de los mitos a cerca de los *aluxo'ob*, las ánimas, los *huay*, la llorona y el diablo.

Los mitos como parte de la tradición o historia oral, son elementos importantes para la construcción y reconstrucción de la identidad, son escenificados a través de los rituales y ceremonias vinculadas a su vida cotidiana.

Las comunidades mayas agrícolas como Sabán, aún conservan su antiguo método de cultivo (roza-tumba-quema) y siguen practicando rituales para lograr las cosechas, esto hace evidente su arraigo a la tierra, el cual está cimentado en una cosmogonía que pervive gracias a la interrelación existente entre instituciones sociales.

La religión actual de los mayas, es resultado de un sincretismo que guarda una diferenciación entre las creencias antiguas y el catolicismo, así a través del tiempo se va adaptando a las nuevas condiciones de existencia, de la misma forma los mitos o narraciones míticas incorporan nuevos elementos a su estructura para persistir.

Finalmente me he permitido transcribir la siguiente cita que a mi parecer engloba el sentido de esta investigación:

“El estudio de los mitos es indispensable para asumir nuestra realidad. Con ello empieza un planteamiento sólido sobre el llamado problema de identidad.” (Barjau: 82: 1998).

UQROO.SISBI.CEDOC

GLOSARIO

MAYA-ESPAÑOL

ALUX- Geniecillo, enano legendario.

BALCHE'- Árbol de que hacen vino, árbol cuya corteza sirve para prepara la bebida así llamada, echándola en remojo en aguamiel para su fermentación: Lonchocarpus violaceus (Jacq) D C; se usa ceremonialmente, en los ritos agrícolas como el ch' a' chaak.

CHI' KÉEJ- Planta parecida al caimito, sus frutos son pequeños, de color morado y sabor semejante al de este.

DZIUCHÉ- Madero del tordo.

HUAYMAX- Brujo que se convierte en mono.

JAAJAL K'UJ- Dios verdadero.

J MEEN- Hombre que cura con hierbas y rezos.

K'ANK'UMUL/K'ANK'UBUL- Cielo amarillento que trae lluvia caliente que cae en agosto y quema los cultivos. Recibe ambos nombres un gusano que ennegrece los elotes.

K-OCH WAAJ- Nuestra comida de tortilla de maíz.

K'ÓOL- Sopa caldosa, espesa o pastosa generalmente hecha a base de masa o harina y condimentada con sal, achiote y otros condimentos.

MECATE- Medida lineal de superficie que tiene una longitud de 20x20 metros.

PETÉN- Nombre de una región y un lago de Guatemala.

PÍIB- Horno hecho bajo la tierra a modo de foso; barbacoa; asar debajo de la tierra.

SABAN- Ponzofia de víbora.
Toponímico.

SAKAB- Bebida hecha de masa de maíz cuyo nixtamal se prepara sin añadirle cal, se toma en los rituales agrícolas.

SAM JO'OL- Oso colmenero.

SUULEN K'AB/TSO'OTS K'AB-
Nombre de un bejuco que crece en abundancia y tiene flores blancas.

TS'UUL- Extranjero, foráneo; también se le dice así a la gente adinerada; patrón, dueño, caballero.

TAJ- Arbusto melífero de flores amarillas.

TSALAM- Planta forrajera.

TS'ITS'IL CHE'- Árbol melífero que tiene varias capas de corteza y las más externas las tiene sueltas.

X TÁABAY- Ser sobrenatural, personaje mitológico en forma de mujer hermosa y seductora que sale en las noches a incitar a los hombres noctámbulos.

XTABENTUN- Licor que se hace en Valladolid.

XUNÁAN KAAB/KO'OLEL KAAB- Abeja nativa (Apis Mellifica y Melipona Ssp). Aunque este término o Ix Ajauil Kaab se utiliza para la abeja reina.

YA'AXNIK- Árbol cuyas hojas se utilizan como forraje para los animales.

YUUMTSILO'OB- Dioses, señores.

UQROO.SISBI.CEDOC

BIBLIOGRAFÍA

ABREU Gómez, Ermilo, Leyendas y consejas del antiguo Yucatán, México, FCE, 2001.

ALFARO Telpala, Guillermo, El testimonio de las imágenes: el uso de la fotografía y la cinematografía en antropología, en: Mechthild Rutsch (compiladora), La historia de la antropología en México, fuentes y transmisión, México, UIA/Plaza y Valdés/INI, 1996.

ANDRADE, Manuel J. e Hilaria Máas Collí (recopiladores), Cuentos mayas yucatecos, México, UADY, 1999.

AYORA Pech, Carla Rossana, Historia Oral en Oxkutzcab Mitos y Leyendas (Yucatán, México). Trabajo Monográfico, Área de Antropología Social, Universidad de Quintana Roo, 2005.

BARJAU, Luis, El mito mexicano de las edades, México, Universidad Juárez Autónoma de Tabasco/Miguel Ángel Porrúa, 1998.

BARRERA Vásquez, Alfredo y Silvia Rendón, El Libro de los Libros del Chilam Balam, México, Dante, 1989.

BRICKER, Victoria Reifler, El cristo indígena, el rey nativo, El sustrato histórico de la mitología del ritual de los mayas, México, FCE, 1989.

CAILLOIS, Roger, El mito y el hombre, México, FCE, 1998.

CAMPBELL, Joseph, Las Máscaras de Dios: Mitología Creativa, España, Alianza Editorial, 1999.

COE, Michael D., Los Mayas: incógnitas y realidades, México, Diana, 1996.

DICCIONARIO Maya, Maya-Español, Español-Maya, México, Porrúa, 1995.

DOW, James W., Santos y supervivencias, México, CONACULTA/INI, 1990.

DURAND, Gilbert, De la mitocrítica al mitoanálisis. Figuras míticas y aspectos de la obra, España, Anthropos/UAM, 1993.

----- El hombre religioso y sus símbolos, En: Julián Ries (coord.) Tratado de antropología de lo sagrado: Los orígenes del homo religiosus, España, Trotta, 1995.

ELIADE, Mircea, Mito y Realidad, Barcelona, Kairós, 1999.

ECO, Humberto, La estructura ausente, Introducción a la semiótica, México, Debolsillo, 2005.

ENCICLOPEDIA de Quintana Roo, Sabán (tomo 7), México, 1998.

ENCICLOPEDIA Iberoamericana de religiones, Religión Maya (tomo 2), México, Trotta, 2002.

GARAGALZA, Luis, La interpretación de los símbolos, Hermeneútica y lenguaje en la filosofía actual, España, Anthropos, 1990.

GARZA, Mercedes de la, Rostros de lo sagrado en el mundo maya, México, Paidós, 1998.

GEERTZ, Clifford, La Interpretación de las Culturas, España, Gedisa, 1996.

GONZÁLEZ Alcantud, José A. y Manuel González de Molina (Eds.), Introducción en: La Tierra. Mitos, ritos y realidades, España, Anthropos/Diputación Provincial de Granada, 1992.

GONZÁLEZ Torres, Yolotl, Larousse Referencias. Diccionario de Mitología y religión de Mesoamérica, México, Larousse, 2002.

GOBIERNO del Estado de Quintana Roo/SEDE/Sector Privado/SE, Plan 2000 Gran Visión 2025 Quintana Roo, Avances al 2005.

H. AYUNTAMIENTO de José María Morelos, Fideicomiso de riesgo compartido, Gerencia Quintana Roo/ UQROO División de ciencias e ingeniería, Centro de extensión para el manejo integral de recursos naturales. Plan rector de producción y conservación de la microcuenca Sabán, Municipio de José María Morelos, Quintana Roo. Grupo de ordenamiento territorial, Chetumal, Quintana Roo, Diciembre, 2005.

INEGI (Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática), Principales Resultados por Municipio y Localidad, Quintana Roo, México, INEGI, 2002.

JENSEN, Ad. E., Mito y culto entre pueblos primitivos, FCE, México, 1998.

JUNG, Carl G., El Hombre y sus Símbolos, España, Caralt, 2002.

-----, Simbología del espíritu, México, FCE, 2003.

KATO Miranda, Alejandro, Alux: Duendes mayas, Historias para creer, México, Kebecc, 2004.

KNOROSOV, Yuri V., Compendio Xcaret de la escritura jeroglífica maya descifrada por Yuri V. Knorosov, México, Gobierno del Estado de Quintana Roo/ UQROO/ Promotora Xcaret/ Vía Láctea, 1999.

KUASSI Denos, Koffi, El hombre y la tierra en el país Akan de Costa de Marfil: Análisis antropológico de una interrelación mítico-ritual, en: José A. González Alcántud y Manuel González de Molina (eds.), La tierra. Mitos, ritos y realidades, España, Anthropos/Diputación Provincial de Granada, 1992.

LANDA, Fray Diego de, Relación de las cosas de Yucatán, México, San Fernando, 1995.

LEVI-STRAUSS, Claude, Mito y Significado, Madrid, Alianza, 1989.

-----Antropología estructural: Mito, Sociedad, Humanidades, España, Paidós, 1995.

LÓPEZ Austin, Alfredo, El conejo en la cara de la luna, Ensayos sobre mitología de la tradición mesoamericana, INI/CONACULTA, 1994.

MALINOWSKI, Bronislaw, Los Argonautas del Pacífico Occidental: comercio y aventura entre los indígenas de la Nueva Guinea Melanésica, España, Península, 1995.

-----Estudios de Psicología Primitiva, Barcelona, Ariel, 1978.

MEDIZ Bolio, Antonio, Libro de Chilam Balam de Chumayel, México, Dante, 2005.

-----La tierra del faisán y del venado, México, Dante, 1998.

MONTEMAYOR, Carlos, Arte y trama en el cuento indígena, México, FCE, 1999.

MORLEY, Sylvanus G., La Civilización Maya, México, San Fernando, 1995.

OCÉANO Uno Color, Diccionario Enciclopédico, Agricultura, México, Océano, 1998.

PADILLA, M. R., Héroes Mitológicos, España, Edimat Libros, 2002.

PENICHE Barrera, Roldán, El Chilam Balam de Chumayel y otros ensayos, México, UADY, 1993.

-----Mitología mexicana, Mexico, Panorama, 1995.

POPOL VUH, Las antiguas historias del Quiché de Guatemala, Colombia, Panamericana Editorial, 1999.

RAN, Coordinación agraria, Sabán y anexo, Municipio José María Morelos, exp. Núm. 95, Grupo documental: Dotación y ampliación.

SODI M., Demetrio, La literatura de los mayas, México, Editorial Joaquín Mortiz, 1983.

SPENCE, Lewis, Introducción a la mitología, España, Edimat Libros, 2000.

TAYLOR, Edward B., Cultura primitiva, los orígenes de la cultura (tomo I), Madrid, Ayuso, 1977.

----- Antropología: Introducción al estudio del hombre y la civilización, España, Alta Fulla, 1987.

THOMPSON, J. Eric S., Historia y religión de los mayas, México, Siglo XXI, 2004.

VARGAS Pacheco, Ernesto y Teri Arias Ortiz, El Cocodrilo y el cosmos: Itzamkanac, el lugar de la casa del lagarto.

http://www.famsi.org/reports/o3101es/02vargas_arias/02vargas_arias.pdf

VILLA Rojas, Alfonso, Los elegidos de dios, Etnografía de los mayas de Quintana Roo, México, CONACULTA/INI, 1992.

UQROO.SISBI.CEDOS